



EVROPSKÁ KOMISE

Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast

Kreativní Evropa: Kultura**GRANTOVÁ DOHODA PRO PROJEKT S VÍCE PŘÍJEMCI****V RÁMCI PROJEKTU SPOLUPRÁCE DÍLČÍHO PROGRAMU****KULTURA PROGRAMU KREATIVNÍ****EVROPA****ČÍSLO DOHODY - 607464-CREA-1-2019-1-CZ-CULT-COOP1**

Tato Dohoda (dále jen Dohoda“) se uzavírá mezi těmito stranami:

na jedné straně

Výkonnou agenturou pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „Agentura“), jednající na základě pravomocí delegovaných Evropskou komisí (dále jen „Komise“), zastoupenou pro účely podpisu této Dohody panem xxxx, vedoucím oddělení,

a

na druhé straně

1. „koordinátorem“

SLEZSKÝM DIVADLEM OPAVA
HORNÍ NÁMĚSTÍ 195/13,
CZ - 74601 OPAVA

DIČ: CZ00100552,

zastoupená pro účely podpisu Dohody xxxx

a následujícími dalšími příjemci:

NÁZEV ORGANIZACE	ZEMĚ
ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA	ITÁLIE
FILARMONICA MIHAIL JORA BACAU	RUMUNSKO
PANELLINIA OMOSONDIA XORODION KAI DIEYTHYNTON XORODIAS	ŘECKO

pro účely podpisu této Dohody řádně zastoupenými koordinátorem na základě mandátů uvedených v příloze IV

Pokud není uvedeno jinak, označení „příjemce“ a „příjemci“ zahrnují koordinátora.

Výše uvedené strany

SE DOHODLY

na Zvláštních podmínkách (dále jen „Zvláštní podmínky“) a následujících přílohách:

Příloha I Popis akce

Příloha II Všeobecné podmínky (dále jen „Všeobecné podmínky“)

Příloha III Odhadovaný rozpočet akce

Příloha IV Mandáty poskytnuté koordinátorovi ostatními příjemci

Příloha V Vzorová technická zpráva

Příloha VI Vzorový finanční výkaz

Příloha VII Vzor referenčního rámce pro osvědčení o finančních výkazech¹

Příloha VIII Vzor referenčního rámce pro osvědčení o shodě postupu účtování nákladů:
nepoužije se

Příloha IX Vzor referenčního rámce pro zprávu o provozním ověření: nepoužije se

které jsou nedílnou součástí Dohody.

Ustanovení Zvláštních podmínek Dohody mají přednost před přílohami.

Ustanovení přílohy II „Všeobecné podmínky“ mají přednost před ostatními přílohami.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

ČLÁNEK I.1 - PŘEDMĚT DOHODY

Agentura se rozhodla udělit grant za podmínek stanovených ve Zvláštních podmínkách, Všeobecných podmínkách a dalších přílohách Dohody na *akci* nazvanou **Let's Sing Oratorio Music!** jak je popsáno v příloze I.

Podpisem Dohody příjemci grant přijímají a souhlasí s provedením *akce*, přičemž jednají na vlastní odpovědnost.

ČLÁNEK I.2 - NABYTÍ PLATNOSTI A OBDOBÍ REALIZACE DOHODY

1.2.1 Dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu poslední stranou.

1.2.2 *Akce* začíná dnem **30/10/2019** („počáteční datum *akce*“) a končí dnem **30/01/2022**.

ČLÁNEK I.3 - MAXIMÁLNÍ ČÁSTKA A FORMA GRANTU

1.3.1 *Maximální částka grantu* je **200 000,00 EUR**.

1.3.2 Grant má **formu**:

- (a) náhrady 57,61% způsobilých nákladů *akce* („úhrada způsobilých nákladů“), které se odhadují na 347 168,00 EUR a tvoří je:
 - (i) skutečně vzniklé náklady („náhrada skutečných nákladů“) pro kategorie nákladů uvedených v příloze III pro příjemce;
 - (ii) náhrada jednotkových nákladů: nepoužije se;
 - (ii) náhrada jednorázových nákladů: nepoužije se;
 - (iv) náklady vykázané na základě paušální sazby 7% způsobilých přímých nákladů („náhrada paušálních nákladů“) za nepřímé náklady na akci;
 - v) náhrada nákladů vykázaných na základě obvyklých postupů příjemce při účtování nákladů: nepoužije se;
- (b) Příspěvek na jednotku: nepoužije se;
- (c) Jednorázový příspěvek: nepoužije se;
- (d) Paušální příspěvek: nepoužije se;
- (e) Financování nesouvisející s náklady: nepoužije se.

Článek I.4 - Podávání zpráv - Žádosti o platbu a podpůrné doklady

I.4.1 Vykazované období

Akce je rozdělena do následujících *vykazovaných období*: -

vykazované období 1: od 30/10/2019 do 30/01/2022.

I.4.2. Žádost o druhou platbu předběžného financování a podpůrné doklady

Nepoužije se

I.4.3. Žádost o průběžnou platbu a podpůrné doklady

Nepoužije se

I.4.4. Žádost o platbu zůstatku a podpůrné doklady

Koordinátor musí podat žádost o platbu zůstatku do 60 kalendářních dnů po skončení posledního vykazovaného období.

K této žádosti musí být přiloženy následující dokumenty:

- (a) - závěrečná zpráva o provedení akce (dále jen „závěrečná technická zpráva“) vypracovaná v souladu s přílohou V, obsahující:

- (i) údaje potřebné k odůvodnění vykázaných způsobilých nákladů;
 - (ii) údaje o subdodávkách podle článku II. 11.1 (d);

- (b) konečná účetní závěrka („konečná účetní závěrka“). Konečná účetní závěrka musí obsahovat konsolidovaný výkaz a rozpis částek požadovaných jednotlivými příjemci

Konečná účetní závěrka musí být vypracována v souladu se strukturou odhadovaného rozpočtu stanovenou v příloze III a v souladu s přílohou VI a musí podrobně uvádět částky pro každou z forem grantu stanovených v článku I.3.2 pro celou dobu provádění akce;

- (c) souhrnný finanční výkaz (dále jen „souhrnný finanční výkaz“).

Tento výkaz musí obsahovat konsolidovanou účetní závěrku a rozpis částek vykázaných nebo požadovaných jednotlivými příjemci a shrnující již předložené finanční výkazy a uvádějící příjmy z *projektu* uvedeného v článku II.25.3 pro každého příjemce s výjimkou neziskových organizací.

Souhrnný finanční výkaz musí být vypracován v souladu s přílohou VI;

- (d) osvědčení o finančních výkazech a podkladových účtech („osvědčení o finančních výkazech“) pro příjemce, pokud:

- i) souhrnná částka plateb, které příjemci žádají jako úhradu skutečných nákladů podle čl. I.3 2(a)(i) (a pro které ještě nebylo předloženo žádné osvědčení), převyšuje 60 000 EUR

Toto osvědčení musí být předloženo schváleným externím auditorem nebo, v případě veřejných subjektů, oprávněným a nezávislým státním úředníkem a vystaveno v souladu s přílohou VII².

Osvědčení musí potvrzovat, že náklady vykázané dotyčnými příjemci v konečné účetní závěrce pro kategorie nákladů uhrazených v souladu s čl. I.3.2(a)(i) jsou skutečné, přesně zaznamenané a způsobilé v souladu s touto Dohodou.

Kromě toho musí osvědčení dokládat, že všechny příjmy plynoucí z *akce* uvedené v článku II.25.3 byly pro příjemce vykázány;

U grantů nepřesahujících 60 000 EUR - k žádosti o platbu zůstatku se připojí seznam podpůrných dokladů uvedených v příloze VII a v souladu s požadavky stanovenými ve výzvě k předkládání návrhů / pokyny žadateli pro každý grant, u kterého celkový příspěvek ve formě náhrady skutečných nákladů podle článku I.3.2(a)(i) nepřesahuje 60 000 EUR.

Koordinátor musí potvrdit, že údaje uvedené v žádosti o platbu zůstatku jsou úplné, spolehlivé a pravdivé.

Koordinátor musí rovněž potvrdit, že vzniklé náklady lze považovat za způsobilé v souladu se Dohodou a že žádost o platbu je podložena odpovídajícími podpůrnými doklady, které lze předložit v souvislosti s kontrolami nebo audity popsány v článku II.27.

Kromě toho musí osvědčení dokládat, že všechny příjmy plynoucí z *akce* uvedené v článku II.25.3 byly pro každého příjemce vykázány.

I.4.5 Informace o vzniklých kumulativních výdajích

Nepoužije se.

I.4.6 Měna pro žádosti o platbu a finanční výkazy a převod na eura

Žádosti o platbu a finanční výkazy musí být vypracovány v eurech.

Příjemci a přidružené subjekty s hlavními účty v jiné měně než euro musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura podle průměru denních směnných kurzů zveřejněných v řadě C Úředního věstníku Evropské unie,

² Seznam podpůrných dokladů - Poznámky k pokynům - Zpráva o věcných zjištěních o závěrečné finanční zprávě - Typ I

stanovených za odpovídající vykazované období (k dispozici na adrese <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

Není-li v dotyčné měně v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněn žádný denní směnný kurz dané měny, musí být přepočten proveden na základě průměru měsíčních účetních kurzů stanovených Komisí a zveřejněných na jejích webových stránkách (http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm), stanovených za odpovídající vykazované období.

Příjemci a přidružené subjekty s hlavními účty v eurech musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura v souladu s jejich obvyklými účetními postupy.

I.4.7 Jazyk žádostí o platby, technických zpráv a finančních výkazů

Všechny žádosti o platby, technické zprávy a finanční výkazy musí být předloženy v angličtině, francouzštině nebo němčině.

ČLÁNEK I.5 - PLATBY A ZPŮSOB PLATBY

I.5.1 Platby, které mají být provedeny

Agentura musí ve prospěch Koordinátora provést tyto platby:

- jednu platbu předběžného financování;
- jednu platbu zůstatku na základě žádosti o platbu zůstatku podle článku I.4.4.

I.5.2 Platba předběžného financování

Účelem předběžného financování je poskytnout příjemcům počáteční hotovost. Předběžné financování zůstává ve vlastnictví Evropské unie (dále jen „Unie“), dokud není zúčtováno oproti průběžným platbám, nebo, není-li zúčtováno proti průběžným platbám, až do vyplacení zůstatku.

Agentura musí koordinátorovi vyplatit zálohu ve výši 70% maximální částky uvedené v článku I.3.1 do 30 kalendářních dnů od vstupu Dohody v platnost, s výjimkou případů, kdy se použije článek II.24.1.

I.5.3 Průběžná platba

Nepoužije se.

I.5.4 Platba zůstatku

Vyplacením zůstatku se uhradí nebo pokryje zbývající část způsobilých nákladů a příspěvků na provedení *akce*.

Pokud je celková částka dřívějších plateb vyšší než konečná částka grantu stanovená v souladu s článkem II.25, má platba zůstatku podobu navrácení, jak je stanoveno v článku II.26.

Pokud je celková částka dřívějších plateb nižší než konečná částka grantu stanovená v souladu s článkem II.25, musí agentura zůstatek zaplatit do 60 kalendářních dnů od okamžiku, kdy obdrží dokumenty uvedené v článku I.4.4, s výjimkou případů, kdy platí článek II.24.1 nebo II.24.2.

Platba podléhá schválení žádosti o platbu zůstatku a průvodních dokladů. Jejich schválení neznamená uznání shody, pravosti, úplnosti nebo správnosti jejich obsahu.

Agentura stanoví částku splatnou jako zůstatek tak, že odečte celkovou částku předběžného financování a průběžných plateb (pokud existují) již provedených z konečné částky grantu stanovených v souladu s článkem II.25.

Částka, která má být vyplacena, však může být bez souhlasu příjemce započtena proti jakékoli jiné částce, kterou příjemce dluží Komisi nebo výkonné agentuře (z rozpočtu EU nebo Euratomu), až do výše maximálního příspěvku určeného pro daného příjemce v odhadovaném rozpočtu v příloze III.

I.5.5 Oznámení o splatnosti dlužné částky

Agentura musí koordinátorovi zaslat *formální oznámení*:

- (a) s oznámením o dlužné částce; a
- (b) s upřesněním, zda se oznámení týká platby předběžného financování nebo platby zůstatku.

U platby zůstatku musí Agentura rovněž uvést konečnou částku grantu stanovenou v souladu s článkem II.25.

I.5.6 Úroky z prodlení

Pokud Agentura neprovede platbu ve lhůtě pro platbu, mají příjemci nárok na úrok z prodlení se sazbou používanou Evropskou centrální bankou pro své hlavní refinanční operace v eurech („referenční sazba“) zvýšenou o tři a půl bodu. Referenční sazba je sazba platná v první den měsíce, ve kterém vyprší lhůta pro platbu, zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*.

Úrok z prodlení není splatný, pokud jsou všichni příjemci členskými státy Unie (včetně regionálních a místních vládních orgánů a jiných veřejných orgánů jednajících pro účely Dohody jménem a na účet členského státu).

Pokud agentura pozastaví lhůtu pro platbu podle článku II.24.2 nebo pozastaví skutečné platby podle článku II.24.1, nelze tyto kroky považovat za případ opožděné platby.

Úrok z prodlení se vztahuje na období běžící ode dne následujícího po datu splatnosti pro platbu, až do data skutečné platby (včetně) podle článku I.5.8. Při stanovení konečné výše grantu ve smyslu článku II.25. nebere Agentura v úvahu splatný úrok.

Výjimkou z prvního pododstavce je případ, kdy je vypočtený úrok nižší nebo roven 200 EUR, ten musí být vyplacen koordinátorovi pouze v případě, že si jej koordinátor vyžádá do dvou měsíců od obdržení opožděné platby.

I.5.7 Měna plateb

Agentura musí platby provádět v eurech.

I.5.8 Datum platby

Platby agentury se považují za provedené v den, kdy jsou připsány na vrub jejího účtu.

I.5.9 Náklady na platební převody

Náklady na platební převody se hradí takto:

- (a) náklady na převod účtované její bankou nese Agentura a / nebo Komise;
- (b) příjemce nese náklady na převod účtované jeho bankou;
- (c) strana, která zapříčiní opakování převodu, nese veškeré náklady na opakované převody.

I.5.10 Platby koordinátorovi

Agentura musí ve prospěch koordinátora provést tyto platby:

Platby koordinátorovi zbavují agenturu jejích platebních povinností.

ČLÁNEK I.6 - BANKOVNÍ ÚČET PRO PLATBY

Všechny platby musí být provedeny na bankovní účet koordinátora, jak je uvedeno níže:

Název banky: ČESKOSLOVENSKÁ OBCHODNÍ BANKA, A.S.

Přesný název majitele účtu: SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA

Úplné číslo účtu (včetně bankovních kódů): CZ230300000000289634302

ČLÁNEK I.7 - SPRÁVCE ÚDAJŮ, KONTAKTNÍ ÚDAJE STRAN

I.7.1 Správce údajů

Subjekt jednající jako správce údajů podle článku II.7 je ředitel Agentury.

I.7.2 Kontaktní údaje Agentury

Jakákoli komunikace adresovaná Agentuře musí být zaslána na následující adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit B1
Office SPA2 01/43
Avenue du Bourget, 1
1049 Brussels
BELGIUM

E-mailová adresa: EACEA-CULTURE-CONTRACTUAL@ec.europa.eu

I.7.3 Kontaktní údaje příjemců

Jakákoli komunikace vedená Agenturou musí být zaslána na následující adresu:

SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA
HORNÍ NÁMĚSTÍ 195/13,
CZ - 74601 OPAVA

ČLÁNEK I.8 - DODATEČNÁ USTANOVENÍ O VYUŽITÍ VÝSTUPŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

V souladu s článkem II.9.3, kterým Agentura a / nebo Unie nabývají práva používat výsledky akce, mohou být tyto výsledky využity kterýmkoli z následujících způsobů:

- (a) distribuce pro veřejnost v tištěné podobě, v elektronické nebo digitální podobě, na internetu včetně sociálních sítí jako soubor ke stažení nebo bez možnosti stažení;
- (b) komunikace prostřednictvím tiskových informačních služeb;
- (c) zahrnutí do široce přístupných databází nebo indexů, například prostřednictvím portálů „otevřeného přístupu“ nebo „otevřených dat“ nebo podobných úložišť, ať už volně přístupných nebo přístupných pouze při předplacení/registraci;
- (d) úpravy nebo jiné způsoby přepisu výsledků akce, včetně krácení, shrnutí, úpravy obsahu, oprav technických chyb v obsahu;
- (e) vyjímání nebo vkládání metadata, legendy nebo jiných grafických, vizuálních, zvukových nebo slovních prvků do výsledků akce;
- (f) vynětí části výsledků akce (např. audio nebo video souborů), rozdělení na části nebo jejich kompilace;
- (g) vytvoření děl odvozených z výsledků akce;
- (h) překlad výsledků akce, vkládání titulků do nich, jejich dabování ve všech úředních jazycích EU i) udělit licenci nebo sublicenci k užití výše vymezených práv nebo způsobů užití třetím stranám, včetně případně dříve založených práv.

Příjemci musí zajistit, aby práva k užití vymezená ve Všeobecných podmínkách a v bodech výše měla Agentura a / nebo Unie po celou dobu trvání příslušných průmyslových práv nebo práv duševního vlastnictví.

ČLÁNEK I.9 - POVINNOST UZAVŘÍT INTERNÍ DOHODU O SPOLUPRÁCI

Příjemci musí uzavřít interní dohodu o spolupráci obsahující ustanovení o řízení, činnosti a koordinaci příjemců a o provedení *akce*.

ČLÁNEK I.10 - NEPOUŽITELNOST ZÁSADY NEZISKOVOSTI

Jako výjimka z článku II.25.3 se zásada neziskovosti nevztahuje na granty, jejichž maximální částka stanovená v článku I.3.1 nepřesahuje 60 000 EUR.

ČLÁNEK 1.11 - ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O PŘEVODECH ROZPOČTU

Jako výjimka z prvního pododstavce článku II.22 jsou rozpočtové převody mezi rozpočtovými kategoriemi omezeny na 10% odhadovaných způsobilých nákladů *akce* uvedených v článku I.3.2.

ČLÁNEK 1.12 - POVINNOST PROPAGACE

1. Pro účely článku II.8 Grantové dohody týkající se propagace a užití příslušného loga musí příjemci dodržovat pokyny dostupné na této webové stránce: https://eacea.ec.europa.eu/about_eacea/visual_identity_en.

2. Příjemci musí o akci informovat veřejnost, tisk a média (včetně internetu), která musí v souladu s výše uvedeným článkem II.8 viditelně uvést text „s podporou Programu Evropské unie Kreativní Evropa“ a také grafická loga.

3. Pokud *má akce* nebo její součást formu publikace, musí být text a grafická loga uvedeny na obálce nebo na prvních stránkách po označení vydavatele.

4. Pokud jsou součástí *akce* události pro veřejnost, musí být zveřejněny značky a plakáty s touto akcí související. To musí zahrnovat loga uvedená v bodě 1. Oprávnění používat loga popsaná v bodě 1 nezakládá žádné výhradní právo na jejich užití a je omezeno na tuto Dohodu.

ČLÁNEK 1.13 - ŠÍŘENÍ A UŽITÍ VÝSTUPŮ

Příjemci grantů v rámci programu Kreativní Evropa jsou povinni zajistit, aby práce provedené v rámci této Grantové dohody a její výstupy byly výrazně zviditelněny. Koordinátor musí věnovat zvláštní pozornost významu šíření a užití výsledků *akce* a jejich zviditelnění na nadnárodní úrovni. Koordinátor je proto povinen:

- (a) Poskytovat po dobu trvání *akce* Agentuře a / nebo Komisi informace požadované za účelem propagace programu KREATIVNÍ EVROPA.

a šíření jeho výstupů výsledky. Může to zahrnovat vyplňování dotazníků a zadávání údajů do databází.

(b) Prostřednictvím Platformy pro výsledky projektu Kreativní Evropa na webové stránce <https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects/> k šíření výsledků a výstupů projektu. Schválení závěrečné zprávy bude podmíněno nahráním výstupů / výsledků projektu na výše uvedené platformě k termínu odevzdání.

ČLÁNEK I.14 - SETKÁVÁNÍ MEZI AGENTUROU A PŘÍJEMCI

Zástupci koordinátora (nebo podle požadavků jiní příjemci) se budou účastnit setkání organizovaných agenturou. Ke každé Grantové dohodě budou zorganizovány maximálně dvě setkání. Výdaje na účast budou považovány za způsobilé náklady.

ČLÁNEK I.15 - SNÍŽENÍ GRANTU V PŘÍPADĚ NEPLNĚNÍ ZÁVAZKŮ PLYNOUCÍCH Z GRANTOVÉ DOHODY A NEREALIZACI, NEKVALITNÍ, NEÚPLNÉ NEBO OPOŽDĚNÉ REALIZACI PROJEKTU

1. Pro případ nekvalitní, neúplné nebo opožděné realizace projektu ve smyslu ustanovení článku II.25.4 provede Agentura posouzení realizace projektu, a přiřadí jí hodnotu mezi 0% a 100%, kde 0% představuje nejnižší úroveň na hodnotící stupnici (a odpovídá nejnižší kvalitě realizace) a 100% úroveň nejvyšší (což odpovídá nejvyšší kvalitě realizace).

2. Přiřazená hodnota zohlední případnou nekvalitní, neúplnou nebo opožděnou realizaci projektu a její dopad na úspěšnost projektu. Pokud bude hodnota nižší než 50%, lze maximální částku grantu stanovenou v Grantové dohodě snížit v následujícím poměru:

- 25%, pokud projekt dosáhne alespoň 40% a méně než 50%, což znamená, že nebylo dosaženo některých cílů / výstupů stanovených v žádosti, což omezuje celkový výsledek projektu;
- 35%, pokud projekt dosáhne alespoň 30% a méně než 40%, což znamená, že nebylo dosaženo několika důležitých cílů / výstupů stanovených v žádosti, byl ovlivněn celkový výsledek projektu a projekt lze považovat za jen částečně úspěšný;
- 55%, pokud projekt dosáhne alespoň 20% a méně než 30%, což znamená, že nebylo dosaženo většiny cílů / výstupů stanovených v žádosti, byl výrazně ovlivněn celkový výsledek projektu a projekt nelze považovat za úspěšný;
- 75%, pokud projekt dosáhne méně než 20%, což znamená, že nebylo dosaženo žádných cílů / výstupů stanovených v žádosti a nebylo uspokojivě dosaženo žádných podstatných výstupů projektu.

3. Aniž je dotčeno právo ukončit grant, může agentura rovněž uplatnit 20% snížení z maximální výše grantu, pokud dojde k porušení závazku vyplývajícího z Grantové dohody, zejména v případě neshody se závazkem zviditelnění financování Unii stanoveným ve článku II.8, který představuje podstatný závazek.

ČLÁNEK I.16 - UROVNÁVÁNÍ SPORŮ S PŘÍJEMCI ZE ZEMÍ MIMO EU

Toto ustanovení se použije, pokud je příjemce zákonně zřízený v jiném než členském státu Evropské unie (dále jen příjemce ze zemí mimo EU³).

Jako výjimka z článku II. 18.2 může kterákoli ze stran (Agentura nebo příjemce ze zemí mimo EU) předložit jakýkoli spor mezi nimi týkající se výkladu, uplatňování nebo platnosti Dohody belgickým soudům, pokud takový spor nelze urovnat smírně.

Pokud jedna strana podala žalobu k belgickým soudům, nemůže druhá strana podat žalobu vzniklou z výkladu, použití nebo platnosti Dohody u jiného soudu, než u belgických soudů, u kterých již bylo řízení zahájeno.

ČLÁNEK 1.17 - KREATIVNÍ EVROPA - POKYNY K DÍLČÍMU PROGRAMU KULTURA

Platí finanční pravidla uvedená v pokynech pro dílčí program Kultura programu Kreativní Evropa Výzvy k předkládání návrhů EACEA 34/2018, na základě kterých byl projekt vybrán. V této souvislosti je třeba se seznámit s obsahem na této internetové adrese:

<https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding>

ČLÁNEK I.18 - NÁKLADY V TŘETÍCH ZEMÍCH

U projektů s náklady týkajícími se třetí země² (tj. náklady týkajícími se fyzických osob, které jsou občany třetí země, organizací se sídlem ve třetí zemi a činnostmi probíhajícími ve třetí zemi) nesmějí příslušné náklady, které vznikly koordinátorovi a / nebo ostatním příjemcům nesmějí překročit 30% celkového způsobilého rozpočtu uvedeného v článku I.3.2 (a).

Jako výjimka z ustanovení článku II.13 se žádné zvýšení nebo snížení předpokládaných nákladů v třetích zemích v rozmezí prahové hodnoty 30%, nepovažuje za změnu Grantové dohody, a proto nevyžadují schválení formální změny, a to i pokud v původním odhadovaném rozpočtu nebyly žádné náklady předpokládány, a je požadováno navýšení.

PODPISY

Za koordinátora:

XXXX

Za Agenturu

XXXX

Vedoucí oddělení

[podpis]

Podepsáno v Opavě, dne 14/10/2019

[podpis]

V Bruselu dne 15/10/19

Ve dvojím vyhotovení v angličtině

³ V rámci Výzvy EACEA 34/2018 je za třetí zem považována země, která se nezúčastňuje podprogramu Kultura programu Kulturní Evropa.

**PŘÍLOHA I
POPIS AKCE**

**ZÁMĚREM UDĚLENÍ GRANTU JE REALIZACE POROJEKTU TAK,
JAK BYL KOORDINÁTOREM PODÁN A ZAPSÁN POD
REFERENČNÍM ČÍSLEM:**

607464-CREA-1-2019-1-CZ-CULT-COOP1

PŘÍLOHA II - VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Obsah

ČÁST A - PRÁVNÍ A ADMINISTRATIVNÍ USTANOVENÍ

Článek II. 1 - Definice

Článek II.2 - Obecné povinnosti a úloha příjemců

II.2.1 - Obecné povinnosti a úloha příjemců

II.2.2 - Obecné povinnosti a úloha jednotlivých příjemců

II.2.3 - Obecné povinnosti a úloha koordinátora

Článek II. 3 - Komunikace mezi stranami

II.3.1 - Forma a způsoby komunikace

II.3.2 - Datum komunikace

Článek II.4 - Odpovědnost za škody

Článek II.5 - Střet zájmů

Článek II.6 - Důvěrnost

Článek II.7 - Zpracování osobních údajů

II.7.1 - Zpracování osobních údajů Agenturou

II.7.2 - Zpracování osobních údajů příjemci

Článek II.8 - Viditelnost financování z prostředků Unie

II.8.1 - Informace o financování z prostředků Evropské Unie a použití jejího znaku

II.8.2 - Prohlášení o vyloučení odpovědnosti Agentury a Komise

Článek II.9 - Dříve založená práva a vlastnictví a užití výsledků (včetně práv duševního a průmyslového vlastnictví)

II.9.1 - Vlastnické právo příjemců k výsledkům

II.9.2 - Dříve založená práva

II.9.3 - Uživací práva Unie k výsledkům a dříve založeným právům

Článek II.10 - Zadávání zakázek nezbytných k provedení akce

Článek II. 11 - Uzavírání smluv o subdodávkách na plnění v rámci akce

Článek II.12 - Finanční podpora třetím stranám

Článek II.13 - Změny dohody

Článek II.14 - Postoupení platebních nároků třetím stranám

Článek II.15 - Vyšší moc

Článek II.16 - Pozastavení provádění akce

II. 16.1 - Pozastavení provádění ze strany příjemců

II. 16.2 - Pozastavení provádění ze strany Agentury

II. 16.3 - Účinky pozastavení Článek

II.17 - Ukončení dohody

II. 17.1 - Ukončení dohody ze strany koordinátora

II. 17.2 - Ukončení účasti jednoho nebo více příjemců ze strany koordinátora

II.17.3 - Ukončení dohody nebo účast jednoho nebo více příjemců ze strany Agentury

II. 17.4 - Účinky ukončení Článek II.18 - Rozhodné právo, řešení sporů a vykonatelná rozhodnutí

ČÁST B - FINANČNÍ USTANOVENÍ

Článek II. 19 - Způsobilé náklady

II.19.1 - Podmínky způsobilosti nákladů

II. 19.2 - Způsobilé přímé náklady

II. 19.3 - Způsobilé nepřímé náklady

II. 19.4 - Nezpůsobilé náklady

Článek II.20 - Identifikovatelnost a ověřitelnost vykázaných částek

II.20.1 - Vykazování nákladů a příspěvků

II.20.2 - Záznamy a další podkladová dokumentace k vykazovaným nákladům a příspěvkům

II.20.3 - Podmínky pro určení souladu postupů účtování nákladů

Článek II.21 - Způsobilost nákladů subjektů přidružených k příjemcům

Článek II.22 - Přesuny prostředků v rozpočtu

Článek II.23 - Nedodržení povinnosti k vykazování

Článek II.24 - Pozastavení plateb a stavení platební lhůty

II.24.1 - Pozastavení plateb

II.24.2 - Stavení platební lhůty pro platby

Článek II.25 - Výpočet konečné výše grantu

II.25.1 - Krok 1 - Uplatnění sazby proplácených nákladů na způsobilé náklady a připočtení jednotkového, paušálního a jednorázového příspěvku

11.25.2- Krok 2 – Omezení výsledné částky na maximální výši grantu

11.25.3- Krok 3 - Snížení v souladu s pravidlem neziskovosti

II.25.4 - Krok 4 - Snížení v důsledku absence řádného provedení nebo porušení jiných povinností

Článek II.26 - Inkaso

II.26.1 - Inkaso při výplatě zůstatku

II.26.2 - Inkaso po výplatě zůstatku

II.26.3 - Inkasní postup

II.26.4 - Úroky z prodlení

II.26.5 - Bankovní poplatky

Článek II.27 - Kontroly, audity a hodnocení

II.27.1 Technické a finanční kontroly, audity, průběžné a závěrečné hodnocení

II.27.2 - Archivační povinnost

II.27.3 - Informační povinnost

II.27.4 - Návštěvy na místě

II.27.5 - Sporné řízení v případě auditu

II.27.6 - Účinky zjištění auditu

II.27.7 - Náprava systémových nebo opakujících se nesrovnalostí, podvodů nebo porušení povinností

II.27.8 - Práva úřadu OLAF

II.27.9 - Práva Evropského účetního dvora a EPPO

ČÁST A - PRÁVNÍ A ADMINISTRATIVNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.1 — DEFINICE

Pro účely této Dohody se použijí tyto definice:

„Akce“: soubor činností nebo projekt, na který je grant poskytnut, které mají příjemci provést, jak je popsáno v příloze I.

„Porušení povinností“: nesplnění jedné nebo více smluvních povinností příjemcem.

„Důvěrná informace nebo dokument“: se rozumí informace nebo dokument (v libovolné formě), které jedna ze smluvních stran získala od druhé nebo ke kterým měla některá smluvní strana přístup v souvislosti s prováděním Dohody a které kterákoli ze smluvních stran písemně označila jako důvěrné. Nepatří sem veřejně dostupné informace.

„Střet zájmů“: situace, kdy je nestranné a objektivní provádění Dohody ze strany příjemce ohroženo z rodinných důvodů, z důvodů citových vazeb, z důvodů politické nebo národní spřízněnosti, z důvodů hospodářského zájmu nebo z důvodů jiného společného zájmu s Agenturou nebo jakoukoli třetí stranou, jež má vazbu na předmět Dohody.

„Přímé náklady“: ty specifické náklady, které přímo souvisejí s prováděním akce, a lze jí je tedy přímo přiřadit. Nesmějí zahrnovat žádné nepřímé náklady;

„Vyšší moc“: nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost, která se vymyká kontrole smluvních stran a která brání některé z nich v plnění povinností daných dohodou, není následkem pochybení ani nedbalosti z jejich strany ani ze strany subdodavatelů, přidružených subjektů či třetích stran získávajících finanční podporu a ukáže se jako nevyhnutelná navzdory vynaložení řádné péče. Za vyšší moc nelze považovat: pracovní spory, stávky, finanční potíže nebo jakékoli neposkytnutí služby, závada ve vybavení nebo materiálech nebo zpoždění při jejich dodání, pokud nejsou přímým důsledkem z příslušného případu vyšší moci;

„Formální oznámení“: forma komunikace mezi stranami uskutečněná písemně poštou nebo elektronickou poštou, která odesílateli poskytuje přesvědčivé důkazy o tom, že zpráva byla doručena určenému příjemci;

„Podvod“: jakýkoli čin nebo opomenutí související s použitím nebo předložením nepravdivých, nesprávných nebo neúplných prohlášení nebo dokumentů, jehož důsledkem je zneužití nebo neoprávněné zadržetí finančních prostředků nebo aktiv z rozpočtu Unie, nezveřejnění informací v rozporu s konkrétní povinností se stejným důsledkem nebo nesprávné použití takových prostředků nebo aktiv pro jiné účely, než pro které byly původně poskytnuty.

„Vážné profesní pochybení“: porušení platných zákonů nebo předpisů nebo etických standardů povolání, k němuž osoba nebo subjekt náleží, nebo jakékoli protiprávní jednání osoby nebo subjektu, které má dopad na její profesní důvěryhodnost, pokud takové jednání znamená protiprávní úmysl nebo hrubou nedbalost.

„Prováděcí období“: období provádění činností, které jsou součástí akce definované v článku I.2.2;

„Přímé náklady“: ty specifické náklady, jež nejsou specifickými náklady přímo spojenými s prováděním akce, a tedy jí nemohou být přímo přiřazeny. Nesmějí zahrnovat náklady, jež lze identifikovat jako způsobilé přímé náklady nebo jež jsou jako takové vykázány.

„Nesrovnalosti“: jakékoli porušení právního předpisu Unie vyplývající z jednání nebo opomenutí příjemce, v důsledku kterého bude nebo by mohl být poškozen rozpočet Unie;

„Maximální výše grantu“: maximální příspěvek EU na akci, jak je definován v článku I.3.1;

„Již existující materiál“: jakýkoli materiál, dokument, technologie nebo know-how, které existují před tím, než je příjemce použije k dosažení výsledku při provádění akce;

„Dříve založené právo“: jakékoli právo průmyslového nebo duševního vlastnictví k již existujícímu materiálu; může se jednat o vlastnické právo, licenci a/nebo uživatelské právo, jež náleží příjemci nebo jiné třetí straně;

„Sprízněná osoba“: každá fyzická nebo právnická osoba, která je členem správního řídicího nebo dozorčího orgánu příjemce nebo která má pravomoc příjemce zastupovat, nebo jeho jménem rozhodovat nebo provádět kontrolu;

„Datum zahájení“: datum, kdy začíná provádění akce, jak je stanoveno v článku I.2.2;

„Subdodávka“: se rozumí smlouva na veřejnou zakázku ve smyslu článku II.10, jejímž předmětem je poskytování plnění, která jsou součástí akce podle přílohy I, třetí stranou.

ČLÁNEK II.2 - OBECNÉ POVINNOSTI A ÚLOHA PŘÍJEMCŮ

II.2.1 Obecné povinnosti a úloha příjemců

Příjemci:

- (a) odpovídají společně a nerozdílně za provedení *akce* v souladu s Dohodou. Jestliže některý příjemce neprovede svou část *akce*, přebírají za provedení této části odpovědnost ostatní příjemci (aniž by se zvýšila *maximální výše grantu*);
- (b) musí společně či jednotlivě splňovat veškeré právní závazky, jež se na ně vztahují podle platných unijních, mezinárodních a vnitrostátních právních předpisů;
- (c) musí učinit vhodná interní opatření k řádnému provedení *akce*. Tato opatření musí být v souladu s podmínkami Dohody. Pokud to stanoví Zvláštní podmínky, musí mít tato opatření formu interní dohody o spolupráci mezi příjemci.

II.2.2 Obecné povinnosti a úloha jednotlivých příjemců

Každý příjemce musí:

- (a) neprodleně vyrozumět koordinátora o jakékoli události či okolnosti, o nichž se dozví a jež mohou ovlivnit provádění *akce* nebo způsobit v jejím provádění prodlevu;
- (b) neprodleně vyrozumět koordinátora:
 - (i) o jakékoli změně své právní, finanční, technické nebo organizační situace či vlastnických poměrů a změně svého názvu, adresy či právního zástupce;
 - (ii) o jakékoli změně právní, finanční, technické nebo organizační situace či vlastnických poměrů svých přidružených subjektů nebo o změně jejich názvu, adresy či právního zástupce;

- (iii) o jakékoli změně týkající se situací vyloučení uvedených v článku 136 nařízení (EU) 2018/1046, včetně změn týkajících se přidružených subjektů;

(c) včas předložit koordinátorovi:

- (i) údaje potřebné k vypracování zpráv, finančních výkazů a jiných dokumentů stanovených v této Dohodě;
- (ii) všechny nezbytné dokumenty požadované pro audity, kontroly nebo hodnocení, jak je stanoveno v článku II.27.
- (iii) jakékoli další informace, které mají být Agentuře podle této Dohody poskytnuty, s výjimkou případů, kdy Dohoda vyžaduje, aby tyto informace byly poskytnuty přímo příjemcem.

II.2.3 Obecné povinnosti a úloha koordinátora

Koordinátor:

- (a) musí sledovat provádění *akce*, aby zajistil, že bude prováděna v souladu s podmínkami Dohody;
- (b) zprostředkovává veškerou komunikaci mezi příjemci a Agenturou, pokud není v Dohodě stanoveno jinak. Koordinátor zejména:
 - i) musí neprodleně vyrozumět Agenturou:
 - o jakékoli změně názvu, adresy, právního zástupce kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
 - o jakékoli změně právní, finanční, technické nebo organizační situace či vlastnických poměrů kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
 - o jakékoli události či okolnosti, o nichž se dozví a jež mohou ovlivnit provádění *akce* nebo způsobit v jejím provádění prodlevu;
 - o jakékoli změně týkající se situací vyloučení uvedených v článku 136 nařízení (EU) 2018/1046 u kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů.
 - (ii) odpovídá za to, že Agentuře budou poskytnuty veškeré dokumenty a informace požadované podle Dohody, pokud není v Dohodě stanoveno jinak. Pokud jsou požadovány informace od ostatních příjemců, je koordinátor odpovědný za získání a ověření těchto informací před jejich předáním Agentuře;
- (c) musí učinit příslušná opatření k poskytnutí veškerých finančních záruk požadovaných podle Dohody;
- (d) musí vypracovat žádosti o platbu v souladu s Dohodou;
- (e) je-li stanoven jako jediný příjemce plateb jménem všech příjemců, musí zajistit, aby všechny příslušné platby byly ostatním příjemcům uhrazeny bez zbytečného odkladu;

(f) odpovídá za poskytnutí všech nezbytných dokladů požadovaných pro kontroly a audity zahájené před výplatou zůstatku nebo dokladů požadovaných k vyhodnocení, jak je stanoveno v článku II.27.

Koordinátor nesmí na žádnou část svých plnění uzavřít s ostatními příjemci ani další osobou subdodavatelskou smlouvu.

ČLÁNEK II.3 - KOMUNIKACE MEZI STRANAMI

II.3.1 Forma a způsoby komunikace

Veškerá komunikace týkající se Dohody nebo jejího plnění, včetně oznámení o rozhodnutích, dopisů, dokumentů nebo informací týkajících se správních postupů, musí:

- (a) být učiněna písemně (v tištěné nebo elektronické podobě) v jazyce Dohody;
- (b) nést číslo Dohody; a
- (c) musí být provedena s využitím kontaktních údajů uvedených v článku I.7.

Strany se zejména dohodly, že jakékoli *formální sdělení* zaslané poštou nebo e-mailem má plný právní účinek a je přípustné jako důkaz ve správním nebo soudním řízení.

Pokud některá strana požaduje v přiměřené lhůtě písemné potvrzení elektronické komunikace, musí odesílatel neprodleně poskytnout podepsanou tištěnou kopii dokumentu zaslaného elektronicky.

II.3.2 Datum sdělení

Jakékoli sdělení se považuje za doručené v okamžiku, kdy ho obdrží adresát, pokud dohoda nestanoví, že sdělení je učiněno k datu jeho odeslání.

E-mail se považuje za doručení adresátovi v den odeslání, pokud bude zaslán na e-mailovou adresu uvedenou v článku I.7. Odesílatel musí být schopen prokázat datum odeslání, například automaticky generovanou zprávou o přečtení. Pokud odesílatel obdrží zprávu o nedoručení sdělení, musí vyvinout veškeré úsilí, aby druhá strana sdělení skutečně e-mailem nebo poštou obdržela. V takovém případě se nemá za to, že odesílatel porušil povinnost odeslat dané sdělení v předepsané lhůtě.

Pošta zaslaná Agentuře poštovní nebo kurýrní službou se považuje za doručenu Agentuře v den, kdy je evidována útvarem uvedeným v článku I.7.2.

Formální oznámení se považují za doručena ke dni uvedenému v potvrzení o přijetí doručeném odesílateli, které dokládá doručení sdělení adresátovi.

Agentura může považovat jakoukoli změnu poštovní nebo elektronické adresy neoznámenou druhou stranou této Dohody za závažné profesní pochybení, což je jedna ze situací vyloučení uvedených v článku 136(1)(C) nařízení (EU, Euratom) 2018/1046.

ČLÁNEK II.4 - ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY

II.4.1 Agentura neodpovídá za žádné škody způsobené nebo utrpěné kterýmkoli z příjemců, včetně škod způsobených třetím stranám v důsledku nebo během provádění *akce*.

II.4.2 S výjimkou případů vyšší moci musí příjemci nahradit Agentuře jakoukoli škodu, kterou utrpí v důsledku provádění *akce* nebo z důvodu, že akce nebyla provedena v plném souladu s Dohodou.

ČLÁNEK II.5 - STŘET ZÁJMŮ

II.5.1 Příjemci musí přijmout veškerá nezbytná opatření, aby zabránili *střetu zájmů*.

II.5.2 Příjemci musí neprodleně vyrozumět Agenturu o jakékoli situaci, která zakládá *střet zájmů* nebo by k němu mohla vést. Musí okamžitě přijmout veškerá nezbytná opatření k nápravě této situace.

Agentura může ověřit, jestli jsou přijatá opatření vhodná, a může požadovat, aby byla ve stanovené lhůtě přijata další opatření.

ČLÁNEK II.6 - DŮVĚRNOST

II.6.1 V průběhu provádění akce a po dobu pěti let od výplaty zůstatku musí smluvní strany při nakládání s jakýmkoli *důvěrnými informacemi nebo dokumenty* zachovávat důvěrnost.

II.6.2 Smluvní strany mohou *důvěrné informace a dokumenty* použít k jiným účelům než k plnění svých závazků vyplývajících z této Dohody jen na základě předchozího písemného souhlasu druhé strany.

II.6.3 Povinnost zachovávat důvěrnost neplatí, pokud:

- (a) poskytující strana druhou stranu této povinnosti zprostí;
- (b) *důvěrné informace nebo dokumenty* budou zveřejněny jinak než porušením povinnosti zachovat důvěrnost;
- (c) zpřístupnění *důvěrných informací nebo dokumentů* vyžadují právní předpisy.

ČLÁNEK II.7 - ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

II.7.1 Zpracování osobních údajů Agenturou

Veškeré osobní údaje obsažené v Dohodě musí Agentura zpracovávat v souladu s nařízením (EU) č. 2018/1725¹

Tyto údaje musí správce údajů uvedený v článku I.7.1 zpracovávat výhradně za účelem provádění, správy a kontroly dohody nebo za účelem ochrany finančních zájmů EU, včetně kontrol, auditů a vyšetřování v souladu s článkem II.27.

Příjemci mají v souladu s nařízením (EU) č. 2018/1725 právo na přístup, opravu nebo vymazání svých osobních údajů a v oprávněných případech právo omezit přenositelnost údajů nebo právo vznést námitku proti zpracování údajů. Za tímto účelem musí veškeré dotazy týkající se zpracování svých osobních údajů zasílat správci údajů uvedenému v článku I.7.1.

Příjemci se mohou kdykoli obrátit na evropského inspektora ochrany údajů.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů institucemi, orgány, úřady a agenturami Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení Nařízení (ES) č. 45/2001 a Rozhodnutí č. 1247/2002 / ES.

II.7.2 Zpracování osobních údajů příjemci

Příjemci musí zpracovávat osobní údaje v rámci této Dohody v souladu s platnými unijními a vnitrostátními právními předpisy o ochraně údajů (včetně povolení či požadavků týkajících se oznamování).

Příjemci smějí poskytnout svým zaměstnancům přístup pouze k údajům, jež jsou nezbytně nutné k provádění, správě a kontrole Dohody. Příjemce musí zajistit, aby se pracovníci oprávnění zpracovávat osobní údaje zavázali k zachování důvěrnosti nebo aby měli náležitou zákonnou povinnost zachování důvěrnosti.

Příjemci musí informovat zaměstnance, jejichž osobní údaje jsou shromažďovány a zpracovávány Agenturou. Za tímto účelem jim musí před předáním jejich údajů Agentuře poskytnout prohlášení o ochraně osobních údajů zveřejněné na webových stránkách agentury.

Příjemci musí přijmout vhodná technická a organizační bezpečnostní opatření s ohledem na rizika spojená se zpracováním údajů a na povahu, rozsah, kontext a účely zpracování dotčených osobních údajů. Opatření mají za účel zajistit:

- (a) anonymizaci a šifrování osobních údajů;
- (b) trvalou důvěrnost, neporušenost, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování;
- (c) schopnost obnovit dostupnost a přístup k osobním údajům včas v případě fyzické nebo technické poruchy;
- (d) proces pravidelného testování, hodnocení a posuzování účinnosti technických a organizačních opatření k zajištění bezpečnosti zpracování údajů;
- (e) opatření na ochranu osobních údajů před náhodným nebo nezákonným zničením, ztrátou, změnou, neoprávněným zveřejněním nebo přístupem k osobním údajům během jejich přenosu, uchovávání nebo jiném zpracování.

ČLÁNEK II.8 - VIDITELNOST FINANCOVÁNÍ Z PROSTŘEDKŮ UNIE

II.8.1 Informace o financování z prostředků Evropské Unie a použití jejího znaku

S výjimkou případů, kdy Komise vznesla jiný požadavek nebo vysloví souhlas s jiným postupem, musí sdělení a publikace, jež příjemci společně či samostatně zveřejňují o akci, mj. u příležitosti konferencí, seminářů či v informačních a propagačních materiálech (např. v brožurách, na letácích, plakátech, v prezentacích v elektronické formě atd.):

- (a) uvádět, že akci financovala Unie, a
- (b) být opatřeny znakem Evropské unie.

Je-li znak Evropské unie umístěn v blízkosti jiného loga, musí být umístěn v náležitě zvýrazněné pozici.

Povinnost zobrazit znak Evropské unie neuděluje příjemci právo na jeho výlučné užívání. Příjemci nejsou oprávněni si znak Evropské unie ani žádnou podobnou obchodní známku či logo přivlastnit, a to ani jejich registrací, ani jinými prostředky.

Pro účely prvního, druhého a třetího pododstavce a za podmínek v nich stanovených mohou příjemci používat znak Evropské unie bez předchozího souhlasu Agentury.

II.8.2 Prohlášení o vyloučení odpovědnosti Agentury a Komise

Každé sdělení nebo publikace, které se týkají akce a které příjemci činí společně nebo samostatně v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky, musí uvádět:

- (a) že vyjadřuje pouze názor autora; a
- (b) že Agentura a Komise nejsou odpovědné za použití informací, které takové sdělení či publikace obsahuje.

ČLÁNEK II.9 - DŘÍVE ZALOŽENÁ PRÁVA A VLASTNICTVÍ A UŽITÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

II.9.1 Vlastnické právo příjemců k výsledkům

Příjemcům náleží vlastnictví výsledků *akce*, včetně práv průmyslového a duševního vlastnictví, a zpráv a jiných dokumentů, které se *akce* týkají, nestanoví-li Dohoda jinak.

II.9.2 Dříve založená práva

Pokud Agentura nebo Komise pošle příjemcům písemnou žádost, v níž uvedou, které výsledky zamýšlí využít, musí příjemci:

- (a) sestavit seznam, v němž uvedou všechna *dříve založená práva* obsažená v těchto výsledcích a
- (b) poskytnout tento seznam Komisi nejpozději spolu se žádostí o výplatu zůstatku.

Příjemci musí zajistit, aby oni sami a jejich přidružené subjekty disponovali po dobu plnění Dohody veškerými užívacími právy, jež se k *dříve založeným právům* váží.

II.9.3 Užívací práva Agentury a / nebo Unie k výsledkům a dříve založeným právům

Příjemci udělují Unii následující užívací práva k výsledkům *akce*:

- (a) pro její vlastní účely, zejména právo tyto výsledky poskytnout osobám, jež pracují pro Agentury, Komisi, ostatní orgány, instituce, agentury a subjekty Unie, orgánům členských států, jakož i je kopírovat a reprodukovat v plném či částečném rozsahu a v neomezeném počtu kopií;
- (b) rozmnožování: právo povolit přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování výsledků jakýmkoli prostředky (mechanickými, digitálními nebo jinými) a v jakékoli formě, zcela nebo částečně;
- (c) sdělování veřejnosti: právo povolit jakékoli předvedení nebo sdělení veřejnosti po drátě i bezdrátově, včetně zpřístupnění výsledků veřejnosti tak, aby k nim veřejnost měla přístup z osobně vybraného místa a v osobně vybraném čase; toto právo se rovněž týká kabelového či satelitního sdělení a vysílání;
- (d) šíření: právo povolit jakoukoli formu šíření výsledků nebo kopií výsledků veřejnosti;
- (e) úprava: právo výsledky upravit;
- (f) překlad;

- g) právo ukládat a archivovat výsledky v souladu s pravidly správy dokumentů platnými pro Agenturu a / nebo Komisi, včetně digitalizace nebo převodu formátu pro účely uchování nebo nového použití;
- (h) v případě, že mají výsledky formu dokumentů, právo povolit opakovaně tyto dokumenty použít v souladu s rozhodnutím Komise 2011/833/EU ze dne 12. prosince 2011 o opakovaném použití dokumentů Komise, jestliže je toto rozhodnutí použitelné a dokumenty spadají do jeho oblasti působnosti a nejsou žádným z jeho ustanovení vyloučeny. Pro účely tohoto ustanovení mají pojmy „opakované použití“ a „dokument“ stejný význam jako v rozhodnutí 2011/833/EU.

Výše uvedená uživatelská práva být dále upřesněna ve Zvláštních podmínkách.

Zvláštní podmínky mohou také upravovat další uživatelská práva Agentury a / nebo Unie.

Příjemci musí zajistit, aby Unie disponovala uživatelským právem k veškerým *dříve založeným právům*, jež jsou součástí výsledků akce. Nestanoví-li Zvláštní podmínky jinak, *dříve založená práva* se musí užívat ke stejným účelům a za stejných podmínek, jež platí pro uživatelská práva k výsledkům *akce*.

V případech, kdy Unie výsledek zveřejňuje, musí uvést i údaje o majiteli autorských práv. Tento údaj o autorských právech musí být uváděn v této podobě: „© – rok – jméno / název majitele autorských práv. Všechna práva vyhrazena. Evropské unii je udělena podmíněná licence.“

Skutečnost, že příjemci poskytují Agentuře uživatelská práva, nemá dopad na její povinnost zachovávat důvěrnost dle článku II.6 ani na povinnost příjemců zachovávat důvěrnost dle článku II.2.1.

ČLÁNEK 11.10 - ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK NEZBYTNÝCH K PROVEDENÍ AKCE

II. 10.1 Vyžaduje-li provedení *akce*, aby si příjemci objednali zboží, práce nebo služby, mohou zakázku zadat v souladu podle svých běžných postupů nákupu, pokud jsou zakázky zadány nabídkce, která nabízí nejlepší poměr kvality a ceny nebo případně nabídkce nabízející nejnižší cenu. Přitom se musí vyvarovat *střetu zájmů*.

Příjemci musí zajistit, aby Agentura, Komise, Evropský účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) mohli uplatňovat svá práva podle článku II.27 také vůči dodavatelům příjemců.

II.10.2 Příjemci, kteří jsou „veřejnými zadavateli“ ve smyslu směrnice 2014/24 / EU² nebo „zadavateli“ ve smyslu směrnice 2014/25 / EU³, se musí řídit platnými vnitrostátními právními předpisy o veřejných zakázkách.

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24 / EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a zrušení směrnice 2004/18 / ES

³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a zrušení směrnice 2004/17 / ES

Příjemci musí zajistit, aby se podmínky, které se na ně vztahují podle článků II.4, II.5, II.6 a II.9, vztahovaly rovněž na subdodavatele.

II. 10.3 Příjemci nesou výhradní odpovědnost za provedení *akce* a za dodržování Dohody.

II.10.4 Pokud příjemci poruší své povinnosti podle článku II. 10.1, budou náklady spojené s dotyčnou smlouvou považovány za nezpůsobilé v podle článku II. 19.2 (c), (d) a (e).

Pokud příjemci poruší své povinnosti vyplývající z článku II. 10.2 může být grant snížen v souladu s článkem II.25.4.

ČLÁNEK II.11 - UZAVÍRÁNÍ SMLUV O SUBDODÁVKÁCH NA PLNĚNÍ V RÁMCI AKCE

II.11.1 Příjemci mohou zadávat plnění, které je součástí *akce*, subdodavatelům. Pokud tak učiní, musí zajistit, aby kromě podmínek uvedených v článku II.10 byly splněny i následující podmínky:

- (a) subdodávky tvoří hlavní plnění, které je předmětem *akce*;
- (b) využívání subdodavatelských smluv je odůvodněno povahou *akce* a potřebami jejího provedení;
- (c) odhadované náklady subdodávky jsou v odhadovaném rozpočtu uvedeném v příloze III jasně identifikovatelné;
- d) veškeré využití subdodavatelských smluv, není-li uvedeno v příloze I, koordinátor oznámí a bude schváleno Agenturou. Agentura může udělit schválení:
 - (i) před jakýmkoli využitím subdodávek, pokud příjemci požádají o změnu Dohody podle článku II.13; nebo
 - (ii) po využití subdodávky, pokud subdodávka:
 - bude konkrétně odůvodněna v průběžné nebo závěrečné technické zprávě uvedené v člancích 1.4.3 a 1.4.4; a
 - nebude znamenat změny Dohody, které by zpochybnilly rozhodnutí o udělení grantu nebo by byly v rozporu s rovným zacházením s žadateli;
- e) příjemci zajistí, aby se podmínky, které se na ně vztahují podle článku II.8, vztahovaly rovněž na subdodavatele.

II.11.2 Pokud příjemci poruší své povinnosti podle článku II.11.1 (a), (b), (c) nebo (d), budou náklady související s dotyčnou smlouvou považovány za nezpůsobilé ve smyslu článku II.19.2

(f)

Pokud příjemci poruší své povinnosti vyplývající z článku II. 11.1 může být grant snížen v souladu s článkem II.11.25.4.

ČLÁNEK II.12 - FINANČNÍ PODPORA TŘETÍM STRANÁM

II.12.1 Pokud při provádění *akce* musí příjemci poskytnout finanční podporu třetím stranám, musí tak učinit v souladu s podmínkami stanovenými v příloze I. Podle těchto podmínek musí být uvedeny alespoň následující informace :

- (a) maximální částka finanční podpory. Tato částka nesmí překročit 60 000 EUR na jednu třetí stranu, s výjimkou případů, kdy by dosažení cíle akce uvedené v příloze I bylo jinak nemožné nebo příliš obtížné;
- (b) kritéria pro stanovení přesné výše finanční podpory;
- (c) různé druhy činností, které mohou získat finanční podporu, na základě pevně daného seznamu;
- (d) osoby nebo kategorie osob, které mohou získat finanční podporu;
- (e) kritéria pro poskytnutí finanční podpory.

II.12.2 Jako výjimka z článku II. 12.1, musejí příjemci, pokud má finanční podpora podobu ceny, poskytnout takovou finanční podporu v souladu s podmínkami stanovenými v příloze I. Na základě těchto podmínek musí být uvedeny alespoň tyto informace:

- (a) kritéria způsobilosti a pro udělení ceny;
- (b) výši ceny;
- (c) platební podmínky.

II.12.3 Příjemci musí zajistit, aby se podmínky, které se na ně vztahují podle článků II.4, II.5, II.6 a II.9, vztahovaly rovněž na třetí strany, jimž je finanční podpora poskytována.

ČLÁNEK II.13 - ZMĚNY DOHODY

II.13.1 Jakákoli změna Dohody musí být provedena v písemné formě.

II.13.2 Účelem nebo účinkem změny nesmí být změna Dohody, která by zpochybnila rozhodnutí o udělení grantu nebo by byla v rozporu s rovným zacházením se žadateli.

II.13.3 Každá žádost o změnu musí být:

- (a) řádně odůvodněna;
- (b) doplněna náležitými doklady; a
- (c) zaslána druhé straně v dostatečném předstihu před zamýšleným dnem, kdy má vstoupit v platnost, v každém případě však jeden měsíc před koncem *období provádění akce*.

Písmeno (c) se nepoužije v případech řádně odůvodněných stranou požadující změnu a akceptovaných druhou stranou.

II.13.4 Žádost o změnu jménem příjemců musí podat koordinátor: Pokud je požadována změna koordinátora, s níž tento nesouhlasí, musí žádost podat všichni ostatní příjemci a musí k ní připojit stanovisko koordinátora nebo doklad, že toto stanovisko bylo písemně vyžádáno.

II. 13.5 Změny vstupují v platnost dnem podpisu poslední strany nebo dnem schválení žádosti o změnu.

Změny nabývají účinnosti dnem, na kterém se strany dohodnou, nebo, pokud takové datum není sjednáno, dnem, kdy změna vstoupí v platnost.

ČLÁNEK II.14 - POSTOUPENÍ PLATEBNÍCH NÁROKŮ TŘETÍM STRANÁM

II.14.1 Příjemci nesmí postoupit žádný ze svých platebních nároků vůči Agentuře žádné třetí straně, pokud Agentura toto postoupení neschválí na základě odůvodněné písemné žádosti předložené koordinátorem jménem příjemců.

Pokud Agentura postoupení neschválí nebo nebudou dodrženy jeho podmínky, nemá na ni postoupení žádný vliv.

II.14.2 Takové postoupení nesmí za žádných okolností zprostit příjemce jejich závazků vůči Agentuře.

ČLÁNEK II.15 - VYŠŠÍ MOC

11.15.1 Strana vystavená zásahu *vyšší moci* musí neprodleně zaslat druhé straně *formální oznámení* v němž uvede povahu, pravděpodobné trvání a předpokládané důsledky dané situace nebo události.

11.15.2 Strany musí přijmout nezbytná opatření k omezení škod způsobených vyšší mocí. Musí vynaložit veškeré úsilí k co nejrychlejšímu obnovení provádění *akce*.

11.15.3 Stranu, která čelí vyšší moci, nelze považovat za stranu porušující své povinnosti podle Dohody, pokud jí v tom zabránil zásah vyšší moci.

ČLÁNEK II.16 - POZASTAVENÍ PROVÁDĚNÍ AKCE

II.16.1 Pozastavení provádění ze strany příjemců

Koordinátor je oprávněn jménem příjemců provádění akce či její části pozastavit v případě, je-li toto provádění vlivem mimořádných okolností nemožné či nadměrně obtížné, zejména v případě zásahu vyšší moci.

Koordinátor musí neprodleně vyrozumět Agenturu a uvést:

- (a) důvody pozastavení, včetně podrobností o datu nebo období, ve kterém k mimořádným okolnostem došlo; a
- (b) předpokládané datum obnovení provádění akce.

Jakmile okolnosti umožní příjemcům pokračovat v provádění akce, musí koordinátor neprodleně informovat agenturu a předložit žádost o změnu Dohody podle článku II. 16.3. Tato povinnost neplatí, pokud je dohoda nebo účast příjemce ukončena v souladu s články 11.17.1, II.17.2 nebo body (c) nebo (d) článkem čl. II.17.3.1.

II.16.2 Pozastavení provádění ze strany Agentury

II.16.2.1 Důvody pozastavení

Agentura může pozastavit provádění *akce* nebo jakékoli její části:

- (a) má-li agentura důkazy, že se některý z příjemců dopustil v řízení o udělení grantu či při plnění Dohody *nesrovnalostí, podvodu* nebo *porušení povinností plynoucích z Dohody*;

- (c) má-li agentura důkazy, že se některý z příjemců dopustil systémových či opakujících se *nesrovnalostí, podvodu či závažného porušení povinností* v rámci jiných grantů, jež financovala Unie nebo Evropské společenství pro atomovou energii („Euratom“) a jež byly tomuto příjemci uděleny za podobných podmínek, za předpokladu, že tyto *nesrovnalosti, podvod* či *porušení povinností* mají významný dopad na tento grant, nebo
- (d) pokud má agentura podezření na *nesrovnalosti, podvod nebo porušení povinností* ze strany příjemce při zadávání zakázek nebo při plnění Dohody a potřebuje ověřit, zda k nim skutečně došlo.

II.16.2.2 Řízení o pozastavení

Krok 1 – Před pozastavením provádění *akce* je Agentura povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení*

- (a) s vyrozuměním o:
 - (i) svém úmyslu pozastavit provádění *akce*;
 - (ii) důvodech tohoto pozastavení;
 - iii) podmínkách nezbytných pro obnovení provádění v případech uvedených v bodech (a) a (b) článku II.16.2.1; a
- (b) vyzve ho, aby ve lhůtě 30 kalendářních dnů od doručení formálního oznámení vnesl připomínky.

Krok 2 – Jestliže Agentura připomínky neobdrží nebo jestliže se rozhodne navzdory obdrženým připomínkám v řízení pokračovat, je povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení*, jímž jej vyrozumí o:

- (a) pozastavení provádění;
- (b) důvodech pozastavení;
- (c) konečné podmínkách pro obnovení provádění v případech uvedených v bodech (a) a (b) Článku II. 16.2.1 nebo
- (d) orientačním datu, k němuž bude ukončeno potřebné ověřování v případě uvedeném v bodě (c) Článku II. 16.2.1.

Koordinátor musí o pozastavení okamžitě informovat ostatní příjemce. Pozastavení nabývá účinku pět kalendářních dnů poté, co koordinátor obdrží *formální oznámení*, nebo k pozdějšímu datu uvedenému ve *formálním oznámení*.

V opačném případě je Agentura povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení*, jímž jej vyrozumí, že nebude v řízení o pozastavení pokračovat.

II.16.2.3 Obnovení provádění

Aby bylo možné obnovit provádění, musí příjemci co nejdříve splnit oznámené podmínky a musí informovat Agenturu o dosaženém pokroku.

Jsou-li podmínky pro obnovení provádění splněny nebo jsou provedena nezbytná ověření, musí Agentura zaslat koordinátorovi *formální oznámení*:

- a) v němž ho informuje o tom, že byly splněny podmínky pro zrušení pozastavení; a

- (b) v němž ho požadovat, aby předložil žádost o změnu Dohody podle článku II. 16.3. Tato povinnost neplatí, pokud je Dohoda nebo účast příjemce ukončena v souladu s články II. 17.1, II. 17.2 nebo body (c), (g) nebo (h) článku II.17.3.1.

II.16.3 Účinky pozastavení

Lze-li provádění akce opětovně zahájit a nebyla-li Dohoda ukončena, je zapotřebí provést změnu Dohody podle článku II.13, aby se:

- (a) stanovilo datum, k němuž má být akce opětovně zahájena;
- (b) prodloužila doba trvání akce; a
- (c) provedly další změny nezbytné k tomu, aby se provádění akce přizpůsobilo nové situaci.

Pozastavení se zruší s účinností od data opětovného zahájení akce stanoveného v rámci změny Dohody. Toto datum může předcházet dni, kdy změna nabývá účinnosti.

Z grantu nelze proplácet ani hradit náklady, jež příjemcům během pozastavení vzniknou a jež souvisejí s prováděním pozastavené akce nebo její pozastavení části.

Pozastavením provádění akce není dotčeno právo Agentury ukončit Dohodu nebo účast některého z příjemců v souladu s článkem II. 17.3, snížit výši grantu nebo provést inkaso neoprávněně vyplacených částek v souladu s články II.25.4 a II.26.

Žádná ze stran nemůže požadovat náhradu škody v důsledku pozastavení druhou stranou.

ČLÁNEK II.17 — UKONČENÍ DOHODY

II.17.1 Ukončení Dohody ze strany koordinátora

Příjemci mohou Dohodu ukončit.

Koordinátor je povinen zaslat Agentuře *formální oznámení* o ukončení Dohody, v němž uvede:

- (a) důvody ukončení; a
- (b) datum, k němuž ukončení nabývá účinku. Toto datum nesmí předcházet datu formálního oznámení.

Neuvádí-li koordinátor důvody ukončení nebo je-li Agentura toho názoru, že uvedené důvody nejsou k ukončení Dohody dostatečné, má se za to, že Dohoda byla ukončena v rozporu s řádným postupem.

Ukončení účasti nabývá účinnosti ke dni stanovenému ve formálním oznámení.

II.17.2 Ukončení účasti jednoho či více příjemců ze strany koordinátora

Koordinátor může ukončit účast jednoho či více příjemců na žádost dotyčného příjemce nebo jménem ostatních příjemců.

Koordinátor je povinen zaslat Agentuře formální oznámení o ukončení účasti a informovat ty příjemce, jichž se toto ukončení týká.

Pokud je ukončena účast koordinátora bez jeho souhlasu, musí formální oznámení předložit jiný příjemce (jednající jménem ostatních příjemců).

Formální oznámení musí obsahovat:

- (a) důvody ukončení; a
- (b) stanovisko příjemce, jež se ukončení týká (nebo doklad o tom, že toto stanovisko bylo písemně vyžádáno);
- (c) datum, k němuž ukončení nabývá účinku. Toto datum nesmí předcházet datu *formálního oznámení*; a
- (d) žádost o změnu podle čl. II. 17.4.2 písm. (a).

Neuvádí-li koordinátor nebo příjemce důvody ukončení nebo je-li Agentura toho názoru, že uvedené důvody nejsou k ukončení účasti dostatečné, má se za to, že účast byla ukončena v rozporu s řádným postupem.

Ukončení účasti nabývá účinnosti ke dni stanovenému ve *formálním oznámení*.

II.17.3 Ukončení Dohody či účasti jednoho či více příjemců ze strany Agentury

II.17.3.1 Důvody ukončení

Agentura může Dohodu nebo účast některého nebo několika příjemců vypovědět, pokud:

- (a) by změna v příjemcově právní, finanční, technické či organizační situaci či v jeho vlastnických poměrech mohla závažným způsobem ovlivnit plnění Dohody nebo zpochybňuje rozhodnutí o udělení grantu, nebo změnu týkající se situací vyloučení uvedených v článku 136 nařízení (EU) 2018/1046, která zpochybňuje rozhodnutí o poskytnutí grantu;
- (b) by po ukončení účasti jednoho či více příjemců bylo v důsledku potřebných úprav v Dohodě zpochybněno rozhodnutí o udělení grantu nebo by tyto úpravy vedly k nerovnému zacházení s žadateli;
- (c) se příjemci, jakákoli *spřízněná osoba* nebo jakákoli fyzická osoba, která je nezbytná pro zadání nebo realizaci Dohody, dopustili *závažného porušení povinností*, včetně nesprávného provedení *akce, jak je popsáno v příloze I*;
- (d) provádění akce je zabráněno nebo je toto provádění pozastaveno v důsledku vyšší moci nebo výjimečných okolností a buď:
 - (i) opětovné zahájení akce není možné, nebo
 - (ii) nezbytné změny Dohody by zpochybnilo rozhodnutí o udělení grantu nebo by byly v rozporu se zásadou rovného zacházení s žadateli;
- (e) příjemce nebo jakákoli osoba, která v neomezeném rozsahu ručí za dluhy tohoto příjemce:
 - (i) vyhlásili bankrot, je na ně vyhlášeno insolvenční nebo likvidační řízení, jejich aktiva jsou spravována likvidátorem nebo soudem, uzavřeli dohodu s věřiteli, pozastavili obchodní činnost, nebo jsou v obdobné situaci vyplývající z podobného postupu stanoveného právem Unie nebo vnitrostátním právem;
 - (ii) porušují své povinnosti týkající se platby daní nebo příspěvků na sociální zabezpečení v souladu s platným právem;
- (f) příjemce, nebo jakákoli *příbuzná osoba* nebo fyzická osoba, která je nezbytná pro udělení nebo pro provádění Dohody, se dopustili:
 - (i) závažného profesního pochybení, prokázaného jakýmkoli prostředky, (ii) podvodu,
 - (iii) korupce,

- (iv) jednání týkajícího se zločineckých organizací,
 - (v) praní špinavých peněz,
 - (vi) trestné činnosti spojené s terorismem (včetně financování terorismu),
 - (vii) využívání dětské práce nebo jiné trestné činnosti týkající se obchodování s lidmi.
- (g) Agentura má důkazy o tom, že se příjemce nebo některá *spřízněná osoba*, nebo jakákoliv fyzická osoba, která je nezbytná pro udělení nebo provádění Dohody, dopustili v řízení o udělení grantu či při plnění Dohody *nesrovnalostí, podvodu, nebo porušení povinností*, včetně případů, kdy tento příjemce nebo spřízněná osoba uvedli nepravdivé údaje nebo nepředložili požadované informace;
- (h) agentura má důkazy o tom, že se některý z příjemců dopustil systémových či opakujících se, *nesrovnalostí, podvodu*, či závažného porušení povinností v rámci jiných grantů Unie nebo Euratomu, jež mu byly uděleny za podobných podmínek, a tyto *nesrovnalosti, podvod či porušení povinností* mají významný dopad na tento grant;
- (i) příjemce, nebo jakákoli *spřízněná osoba*, nebo jakákoli fyzická osoba, která je nezbytná pro zadání nebo provádění Dohody, vytvořila subjekt pod jinou jurisdikcí s úmyslem obejít daňové, sociální nebo jiné právní závazky v jurisdikci jejího sídla, ústřední správy, nebo hlavního místa podnikání;
- (j) příjemce, nebo jakákoli *příbuzná osoba*, nebo jakákoli fyzická osoba, která je nezbytná pro zadání nebo provádění Dohody, byla vytvořena se záměrem uvedeným v bodě (i), nebo
- (k) Agentura zaslala prostřednictvím koordinátora příjemci *formální oznámení*, v němž jej žádá, aby ukončil účast subjektu k němu přidruženého, protože tento subjekt se nachází v jedné ze situací uvedených v bodech (e) až (j), a tento příjemce nepožádal o změnu Dohody, která by ukončila účast daného subjektu a přerozdělila jeho plnění.

H.17.3.2 Postup ukončení

Krok 1– Před ukončením Dohody nebo účasti jednoho či více příjemců musí Agentura zaslat koordinátorovi *formální oznámení*:

- (a) v němž ho informuje o:
 - (i) svém záměru Dohodu či účast ukončit;
 - (ii) důvodech ukončení; a
- (b) vyzve ho, aby do 45 kalendářních dnů od data přijetí formálního oznámení:
 - (i) předložil jménem všech příjemců připomínky; a (ii) v případě podle článku II. 17.3.1 písm. c) informoval Agenturu o opatřeních, která mají zajistit splnění povinností vyplývajících z Dohody.

Krok 2 — Pokud Agentura neobdrží připomínky nebo se rozhodne Dohodu či účast ukončit i přes připomínky, které obdržela, zašle *formální oznámení* koordinátorovi, v němž ho informuje o ukončení a datu, kdy toto ukončení nabývá účinnosti. Koordinátor musí o ukončení okamžitě informovat ostatní příjemce.

V opačném případě musí Agentura koordinátorovi zaslat *formální oznámení* s informací o tom, že v řízení o ukončení nepokračuje.

Ukončení nabývá účinnosti:

- (a) v případě ukončení podle čl. II.17.3.1 písm. (a), (b),(c) a (e): dnem specifikovaným ve *formálním oznámení* o ukončení uvedeném v druhém pododstavci (tj. v kroku 2 výše);

- (b) v případě ukončení podle čl. II.17.3.1 písm. (d),(f) a (g) až (j). dnem následujícím poté, co koordinátor obdrží *formální oznámení* o ukončení uvedené v druhém pododstavci (tj. v kroku 2 výše);

II.17.4 Účinky ukončení

II.17.4.1 Účinky ukončení Dohody:

Koordinátor musí ve lhůtě 60 kalendářních dnů ode dne, kdy ukončení nabylo účinnosti, předložit žádost o výplatu zůstatku podle článku I.4.4.

Jestliže Agentura ve výše uvedené lhůtě žádost o výplatu zůstatku neobdrží, z grantu lze proplácet nebo hradit pouze ty náklady, které jsou uvedeny ve schválené technické zprávě nebo případně ve schváleném finančním výkazu.

Ukončí-li Dohodu Agentura z důvodu, že koordinátor porušil svou povinnost předložit žádost o platbu, nesmí koordinátor po jejím ukončení žádnou žádost o platbu již předložit. V takovém případě se použije druhý pododstavec.

Na základě předložených zpráv vypočítá Agentura konečnou výši grantu podle článku II.25 a výši zůstatku podle článku I.5.4. Zohledněny musí být pouze činnosti uskutečněné přede dnem, kdy vypovězení nabývá účinku, nebo do data ukončení prováděcího období, jak je uvedeno v článku 1.2.2, podle toho, co nastane dříve. Pokud má grant podobu náhrady skutečně vzniklých nákladů podle čl. I.3.2 písm. (a) bodu (i), jsou proplaceny nebo pokryty pouze náklady vzniklé před nabytím účinnosti ukončení. Náklady související s Dohodami, které mají být splněny až po ukončení, se neberou v úvahu a nejsou hrazeny ani kryty z grantu.

Agentura může grant snížit v souladu s článkem II.25.4 v případě, že:

- (a) koordinátor ukončil Dohodu v rozporu s řádným postupem ve smyslu článku II.17.1; nebo
- (b) Dohodu ukončila Agentura z důvodů uvedených v článku II.17.3.1 písm. (c), (f) a (g) až (j).

V důsledku ukončení Dohody jednou ze stran není druhá strana oprávněna požadovat náhradu škody.

Příjemci jsou i po ukončení své účasti nadále vázán povinnostmi, zejména povinnostmi vyplývajícími z článků I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27 a z dalších ustanovení týkajících se použití výsledků a vyplývajících ze Zvláštních podmínek.

II.17.4.2 Účinky ukončení účasti jednoho nebo více příjemců:

(a) Koordinátor musí předložit žádost o změnu, která obsahuje:

- (i) návrh na přerozdělení plnění příjemce nebo příjemců, jichž se ukončení účasti týká; a (ii) v případě potřeby doplnění jednoho nebo více nových příjemců, kteří nastoupí na místo daného příjemce nebo příjemců a převzou jejich práva a povinnosti vyplývající z Dohody.

Ukončí-li účast příjemce Agentura, koordinátor musí ve lhůtě 60 kalendářních dnů ode dne, kdy ukončení nabývá účinnosti, předložit žádost o změnu.

Ukončí-li účast příjemci koordinátor, musí být žádost o změnu připojena k *formálnímu oznámení* o ukončení účasti podle článku II. 17.2.

Pokud ukončení účasti nabývá účinnosti po uplynutí období provádění akce, nemusí být žádost o změnu předložena, s výjimkou případů, kdy je dotyčným příjemcem koordinátor. V takovém případě je třeba v žádosti o změnu navrhnout nového koordinátora.

Jestliže Agentura žádost o změnu Dohody zamítne, lze Dohodu ukončit podle čl. II.17.3.1 písm.(b). Žádost o změnu může být zamítnuta v případě, že zpochybňuje rozhodnutí o udělení grantu nebo je v rozporu se zásadou rovného zacházení s žadateli.

(b) Příjemce, kterého se ukončení týká, musí koordinátorovi předložit:

- (i) technickou zprávu; a
- (ii) případně finanční výkaz za období od konce posledního vykazovaného období před dnem, kdy ukončení nabylo účinnosti.

Tyto informace musí koordinátor uvést v žádosti o platbu pro účely dalšího vykazovaného období.

Zohledněny musí být pouze činnosti uskutečněné přede dnem, kdy vypovězení nabude účinnosti. Pokud má grant podobu náhrady skutečně vynaložených nákladů podle článku I.3.2 písm.(a) bod (i), jsou proplaceny nebo pokryty pouze náklady, které dotyčnému příjemci vznikly před ukončením jeho platnosti. Náklady související s Dohodami, které mají být splněny až po ukončení, se neberou v úvahu a nejsou hrazeny ani kryty z grantu.

Agentura může grant snížit v souladu s článkem II.25.4 v případě, že:

- (a) koordinátor ukončil účast daného příjemce v rozporu s řádným postupem ve smyslu článku II. 17.2 nebo
- (b) účast ukončila Agentura z důvodů uvedených v čl. II.17.3.1 písm. (c), (f) a (g) až (j).

.V důsledku ukončení účasti příjemce jednou ze stran není druhá strana oprávněna požadovat náhradu škody.

Dotyčný příjemce je i po ukončení své účasti nadále vázán povinnostmi, zejména povinnostmi vyplývajícími z článků I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27 a z dalších ustanovení týkajících se použití výsledků a vyplývajících ze Zvláštních podmínek.

ČLÁNEK II.18 – ROZHODNÉ PRÁVO, ŘEŠENÍ SPORŮ A VYKONATELNÁ ROZHODNUTÍ

II.18.1 Tato Dohoda se řídí použitelným právem Unie, doplněným v případě potřeby právem Belgie.

II.18.2 Výlučnou pravomoc rozhodovat spory mezi Unií a příjemcem, jež se týkají výkladu, uplatňování či platnosti této Dohody a jež nelze urovnat smírnou cestou, má podle článku 272 Dohody o fungování EU Tribunál nebo – na základě oprávněného prostředku – Soudní dvůr Evropské unie.

II.18.3 Na základě článku 299 Dohody o fungování EU je Agentura pro účely inkasa prostředků ve smyslu článku II.26 oprávněna přijmout vykonatelné rozhodnutí, kterým ukládá peněžitý závazek jiným osobám než státům.

Proti takovému rozhodnutí lze v souladu s článkem 263 Smlouvy o fungování Evropské unie podat žalobu k Tribunálu Evropské unie.

ČÁST B - FINANČNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.19 - ZPŮSOBILÉ NÁKLADY

II.19.1 Podmínky způsobilosti nákladů

Způsobilými náklady na akci se rozumějí náklady, jež příjemci skutečně vzniknou a splňují tato kritéria:

- (a) vzniknou během období provádění akce, s výjimkou nákladů, které jsou předmětem žádosti o výplatu zůstatku a odpovídajících podkladů dle článku I.4.4;
- (b) jsou uvedeny v odhadu rozpočtu akce. Odhad rozpočtu je uveden v příloze II;
- (c) vzniknou v souvislosti s akcí popsanou v příloze II a jsou nezbytné k jejímu provedení;
- (d) jsou identifikovatelné a ověřitelné; zejména jsou zachyceny v účetních záznamech příjemce a určeny v souladu s platnými účetními standardy země, ve které je příjemce usazen, a v souladu s běžnými postupy účtování nákladů příjemce;
- (e) splňují požadavky platných daňových a sociálních předpisů a
- (f) jsou přiměřené, odůvodněné a splňují zásadu řádného finančního řízení, zejména pokud jde o hospodárnost a efektivitu.

II.19.2 Způsobilé přímé náklady

Přímé náklady na akci jsou způsobilé, splňují-li podmínky způsobilosti v článku II.19.1.

Způsobilými přímými náklady jsou zejména náklady spadající do následujících kategorií, za předpokladu, že kromě podmínek způsobilosti v článku II.19.1 splňují rovněž tyto podmínky:

- (a) náklady na personál přidělený na akci, jenž vyvíjí pracovní činnost na základě pracovní smlouvy s příjemcem nebo na základě rovnocenného jmenovacího aktu, a to za předpokladu, že tyto náklady jsou v souladu s obvyklými příjemcovými zásadami odměňování.

Tyto náklady zahrnují skutečné platy plus příspěvky na sociální zabezpečení a další zákonné náklady zahrnuté v odměně. Tyto náklady mohou zahrnovat též nad rámecové odměny včetně peněžitých plnění na základě doplňkových smluv bez ohledu na povahu těchto smluv, za předpokladu, že jsou vypláceny jednotně v případě, že je vyžadována tatáž práce či know-how, a nezávisle na použitém zdroji financování.

Do těchto nákladů na personál lze zahrnout též náklady na fyzické osoby, které vyvíjejí pracovní činnost na základě smlouvy s příjemcem, u níž se nejedná o smlouvu pracovní, anebo které k příjemci vyše za úplatu třetí osoba, a to za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

- (i) daná osoba pracuje na za podmínek podobných podmínkám zaměstnance (zejména pokud jde o způsob organizace práce, plněné úkoly a prostory, v nichž jsou tyto úkoly plněny);
- (ii) výsledek práce náleží příjemci (není-li ve výjimečných případech sjednáno jinak) a
- (iii) dané náklady se výrazně neliší od nákladů na zaměstnance, kteří vykonávají podobné úkoly na základě pracovní smlouvy s příjemcem;

- (b) cestovné a související příspěvky na pobyt, jsou-li v souladu s příjemcovými obvyklými postupy ohledně cestovních nákladů;
- (c) odpisy zařízení či jiných aktiv (nových či pořízených z druhé ruky) zachycené v účetních výkazech příjemce, za předpokladu, že dané aktivum:

- (i) je odepsáno v souladu s mezinárodními účetními standardy a obvyklými účetními postupy příjemce; a

- ii) bylo pořízeno v souladu s článkem II.10.1, jestliže k pořízení došlo během *období provádění akce*.

Způsobilé jsou rovněž náklady na nájem či leasing zařízení či jiných aktiv, nejsou-li vyšší nežli odpisy podobného zařízení či aktiv a neobsahují-li žádné poplatky za financování.

Při určování výše způsobilých nákladů se přihlíží pouze k poměrné části odpisů zařízení, nájemného či nákladů na leasing, která připadá na *období provádění akce*, a ke skutečné míře využití zařízení pro účely *akce*. V rámci výjimky mohou být pořizovací náklady zařízení způsobilé podle Zvláštních podmínek v plné výši, je-li to odůvodněno povahou akce a kontextem použití zařízení či aktiva;

- (d) náklady na spotřební materiál a dodávky zboží, jsou-li:
 - (i) pořízeny v souladu s článkem II.10.1 a
 - (ii) přímo přiřazeny akci;
- (e) náklady plynoucí přímo z požadavků této Dohody (šíření informací, specifické hodnocení akce, audity, překlady, reprodukce), včetně nákladů na poskytnutí požadovaných finančních jistot, jsou-li související služby pořízeny v souladu s článkem II.10.1;
- (f) náklady spojené se subdodávkami ve smyslu článku II.11, jsou-li splněny podmínky článku II.11.1 písm. (a), (b), (c) a (d);
- (g) náklady na finanční podporu třetím stranám ve smyslu článku II.12, jsou-li splněny podmínky uvedeného článku;
- (h) příjemcem uhrazené dávky, daně a poplatky, zejména daň z přidané hodnoty (DPH), jsou-li zahrnuty ve způsobilých přímých nákladech a nestanoví-li tato Dohoda jinak.

II.19.3 Způsobilé nepřímé náklady

Nepřímé náklady na akci jsou způsobilé, představují-li přiměřený podíl z celkových režijních nákladů příjemce a splňují-li podmínky způsobilosti v článku II. 19.1.

Způsobilé nepřímé náklady musí být vykazovány paušální sazbou ve výši 7 % z celkových způsobilých přímých nákladů, nestanoví-li článek I.3.2 jinak.

II.19.4 Nezpůsobilé náklady

Nad rámec dalších nákladů, jež nesplňují podmínky článku II.19.1, nelze za způsobilé pokládat tyto náklady:

- (a) kapitálový výnos a zisk vyplacený příjemcem;
- (b) dluh a poplatky za dluhovou službu;
- (c) rezervy na ztráty či závazky;
- (d) dlužné úroky;
- (e) pochybné dluhy;
- (f) kurzové ztráty;
- (g) náklady na bankovní převody prováděné Agenturou, jež účtuje banka příjemce;
- (h) náklady, jež vykáže příjemce v rámci jiné akce, na niž je udělen grant financovaný z rozpočtu Unie. K těmto grantům patří granty, jež udělují členské státy a jež jsou financovány z rozpočtu Unie, a granty, jež udělují jiné subjekty nežli Agentura pro účely plnění rozpočtu Unie. Zejména nemohou příjemci, kteří mají udělen grant na provozní náklady financovaný z rozpočtu EU nebo Euratomu, vykázat za období, na něž je tento grant udělen, nepřímé náklady, ledaže mohou prokázat, že tento grant nepokrývá žádné náklady na akci;
- (i) příspěvky od třetích stran ve formě věcného plnění;
- (j) nepřiměřené nebo neuvážené výdaje;
- k) odpočitatelná DPH.

ČLÁNEK II.20 – IDENTIFIKOVATELNOST A OVĚŘITELNOST VYKÁZANÝCH ČÁSTEK

II.20.1 Vykazování nákladů a příspěvků

Každý příjemce je povinen vykázat jakožto způsobilý náklad nebo jakožto vyžádaný příspěvek:

- (a) v případě skutečných nákladů: náklady na akci skutečně vzniklé;
- (b) v případě jednotkových nákladů či jednotkových příspěvků: částku, která se vypočte jako součin částky připadající na jednotku podle přílohy IV a skutečného počtu použitých nebo vyprodukovaných jednotek;
- (c) celkovou částku dle článku I.3.2 písm. (a) bodu (iii) nebo písm. (c), jestliže bylo příslušné plnění poskytnuto anebo příslušná část *akce* provedena řádným způsobem dle popisu v příloze I;
- (d) částku, která se vypočte uplatněním paušální sazby podle čl. I.3.2 písm. (a) bodu (iv) nebo písm. (d);
- (e) pro financování nesouvisející s náklady: celková částka uvedená v čl. I.3.2 písm. (e), pokud byly odpovídající výsledky nebo podmínky popsané v příloze I řádně dosaženy nebo splněny;
- (f) v případě jednotkových nákladů vykázaných na základě obvyklých příjemcových postupů účtování nákladů: částku, která se vypočte jako součin částky připadající na jednotku vypočtené v souladu s příjemcovými postupy účtování nákladů a skutečného počtu použitých nebo vyprodukovaných jednotek;
- (g) v případě paušálních nákladů vykázaných na základě obvyklých příjemcových postupů účtování nákladů: částku, která se určí uplatněním paušální sazby vypočtené v souladu s obvyklými příjemcovými postupy účtování nákladů.
- (h) pro paušální náklady deklarované na základě obvyklých postupů účetního nákladového účetnictví příjemce: částka získaná použitím paušální sazby vypočtené podle obvyklých postupů účetního nákladového účetnictví příjemce.

U forem grantů uvedených v písmenech (b), (c), (d), (f), (g) a (h) musí deklarované částky splňovat podmínky uvedené v článku II, písmenech (a) a (b). 19.1.

II.20.2 Záznamy a další podkladová dokumentace k vykazaným nákladům a příspěvkům

Na žádost v rámci kontrol a auditů podle článku II.27 musí každý příjemce předložit tyto podklady:

- (a) v případě skutečných nákladů: náležité podklady, jimiž prokáže vykázané náklady, např. smlouvy, faktury a účetní záznamy.

Dále musí příjemcovy obvyklé účetní a vnitřní kontrolní postupy umožňovat přímé sesouhlasení vykázaných částek jak s částkami zachycenými v účetních výkazech, tak s částkami uvedenými v podkladech;

- (b) v případě jednotkových nákladů či jednotkových příspěvků: náležité podklady, jimiž prokáže vykázaný počet jednotek.

Pokud jde o prokázání vykázané částky připadající na jednotku, nemusí příjemce identifikovat skutečně způsobilé náklady, jež jsou předmětem úhrady, ani předkládat podklady, např. účetní výkazy;

- (c) v případě jednorázových nákladů či jednorázových příspěvků: náležité podklady, jimiž se prokáže řádné provedení akce.

Pokud jde o prokázání vykázané jednorázové částky, nemusí příjemce identifikovat skutečně způsobilé náklady, jež jsou předmětem úhrady, ani předkládat podklady, např. účetní výkazy;

- (d) v případě paušálních nákladů či paušálních příspěvků: náležité podklady, jimiž prokáže způsobilé náklady nebo požadovaný příspěvek, na něž se tato paušální sazba uplatní.

Pokud jde o prokázání uplatněné paušální sazby, nemusí příjemce identifikovat skutečně způsobilé náklady, jež jsou předmětem úhrady, ani předkládat podklady, např. účetní výkazy;

- (e) pro financování nesouvisející s náklady: odpovídající podklady prokazující, že akce byla řádně provedena;

Pokud jde o prokázání vykázané jednorázové částky, nemusí příjemce identifikovat skutečně způsobilé náklady, jež jsou předmětem úhrady, ani předkládat podklady, např. účetní výkazy;

- (f) v případě jednotkových nákladů vykázaných na základě obvyklých příjemcových postupů účtování nákladů: náležité podklady, jimiž prokáže vykázaný počet jednotek;

- (g) v případě jednorázových nákladů vykázaných na základě obvyklých postupů účetního nákladového účetnictví příjemce: odpovídající podpůrné dokumenty prokazující, že akce byla řádně provedena;

- (h) v případě paušálních nákladů vykázaných na základě obvyklých příjemcových postupů účtování nákladů: náležité podklady, jimiž prokáže způsobilé náklady, na něž se uplatní paušální sazba.

II.20.3 Podmínky k určení souladu postupů účtování nákladů

II.20.3.1 V případech podle čl. II.20.2 písm., (f) (g) a (h) nemusí příjemce identifikovat skutečně způsobilé náklady, jež jsou předmětem úhrady, avšak musí zajistit, aby postupy účtování nákladů, jež jsou pro účely vykazování způsobilých nákladů použity, splňovaly tyto podmínky:

- (a) použité postupy účtování nákladů jsou jeho obvyklými postupy účtování nákladů a jsou uplatňovány jednotným způsobem na základě objektivních kritérií nezávislých na zdroji financování;
- (b) vykázané náklady lze přímo sesouhlasit s částkami, jež jsou zachyceny v jeho účetní evidenci, a

- (c) kategorie nákladů, jež jsou použity k určení vykazovaných nákladů, neobsahují žádné nezpůsobilé náklady ani náklady hrazené z jiných forem grantů podle článku I.3.2.

II.20.3.2 Stanoví-li tak Zvláštní podmínky, může příjemce předložit Agentuře žádost o posouzení souladu jeho obvyklých postupů účtování nákladů. Vyžadují-li to Zvláštní podmínky, musí k žádosti přiložit osvědčení o souladu postupů účtování nákladů („osvědčení o souladu účtování nákladů“).

Osvědčení o souladu postupů účtování nákladů musí být:

- (a) vydáno schváleným auditorem, nebo, je-li příjemcem veřejnoprávní subjekt, příslušným a nezávislým úředníkem veřejné správy a
- (b) vypracováno v souladu s přílohou VIII.

Toto osvědčení musí dokládat, že příjemcovy postupy účtování nákladů, jež slouží k vykazování způsobilých nákladů, splňují podmínky článku II.20.3.1 a případné další podmínky, jež jsou stanoveny ve Zvláštních podmínkách.

II.20.3.3 Potvrdí-li Agentura, že obvyklé příjemcovy postupy účtování nákladů jsou v souladu se stanovenými podmínkami, nelze náklady vykázané s použitím těchto postupů zpochybnit ex post, jestliže

- (a) postupy, jež byly skutečně použity, odpovídají postupům, jež Agentura schválila, a
- (b) příjemce pro účely schválení svých postupů účtování nákladů nezatajil žádné údaje.

ČLÁNEK II.21 – ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ SUBJEKTŮ PŘIDRUŽENÝCH K PŘÍJEMCŮM

Obsahují-li Zvláštní podmínky ustanovení o subjektech přidružených k příjemcům, jsou náklady vzniklé těmto subjektům způsobilé, jestliže

- (a) splňují tytéž podmínky podle článků II.19 a II.20, jaké se uplatní na příjemce, a
- (b) příjemce, k němuž je tento subjekt přidružen, zajistí, aby se podmínky, jež platí pro příjemce podle článků II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 a II.27, vztahovaly rovněž na tento subjekt.

ČLÁNEK II.22 – PŘESUNY PROSTŘEDKŮ V ROZPOČTU

Je-li akce prováděna v souladu s popisem v příloze I, jsou příjemci oprávněni upravovat odhad rozpočtu v příloze III tím způsobem, že prostředky v rozpočtu přesouvají mezi sebou a mezi jednotlivými rozpočtovými kategoriemi. Tyto úpravy nevyžadují změnu Dohody dle článku II.13.

Příjemci však nejsou oprávněni zahrnovat do rozpočtu navíc i náklady na subdodávky, jež nejsou uvedeny v příloze, ledaže tyto dodatečné *subdodávky schválí Agentura v souladu s článkem II. 11.1(d)*.

Odchylně od prvního pododstavce platí, že chtějí-li příjemci změnit hodnotu příspěvku podle čl. II.26.3 třetího pododstavce písm. c), na nějž má každý z nich nárok, je koordinátor povinen požádat o změnu v souladu s článkem II.13.

- (c) konečných podmínkách v případech dle čl. II.24.1.1 písm. (a) a (b), za nichž lze platby opětovně zahájit;
- (d) orientačním termínu v případě dle čl. II.24.1.1 písm. (c), k němuž bude ukončeno potřebné ověřování.

Koordinátor musí o ukončení okamžitě informovat ostatní příjemce. Pozastavení nabývá účinku v den, kdy Agentura odešle formální oznámení o pozastavení (krok 2).

V opačném případě je Agentura povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení*, jímž jej vyrozumí, že nebude v řízení o pozastavení plateb pokračovat.

II.24.1.3 Účinky pozastavení

Po dobu, kdy jsou platby pozastaveny, není koordinátor oprávněn podávat:

- (a) žádosti o platbu a podklady podle článků I.4.2, I.4.3 a I.4.4 ani
- (b) je-li pozastaveno pouze předběžné financování či průběžné platby určené jednomu či několika příjemcům, není oprávněn podávat žádosti o platbu a podklady, jež se účasti tohoto jednoho či několika příjemců na *akci* týkají.

Príslušné žádosti o platbu a podklady lze předložit v nejbližším možném termínu poté, co je provádění plateb opětovně zahájeno, nebo je lze zahrnout do první žádosti o platbu splatnou po tomto opětovném zahájení plateb podle harmonogramu v článku I.4.1.

Pozastavením plateb není dotčeno právo koordinátora pozastavit dle článku II.16.1 provádění akce anebo ukončit Dohodu či účast některého příjemce dle článků II.17.1 a II.17.2.

II.24.1.4 Pokračování plateb

K tomu, aby Agentura opětovně zahájila provádění plateb, jsou příjemci povinni co nejdříve splnit oznámené podmínky a informovat Agenturu o pokroku, jež v této souvislosti učiní.

Jsou-li podmínky pro opětovné zahájení plateb splněny, bude pozastavení plateb zrušeno. Agentura zašle koordinátorovi *formální oznámení*, jímž jej o této skutečnosti vyrozumí.

II.24.2 Pozastavení lhůty pro platby

II.24.2.1 Agentura je kdykoli oprávněna pozastavit platební lhůtu podle článků I.4.2, I.4.3 a I.4.54 v případě, že nemůže schválit žádost o platbu, neboť

- (a) žádost nevyhovuje ustanovením této Dohody;
- (b) nebyly předloženy požadované podklady nebo
- (c) existují pochybnosti o způsobilosti nákladů uvedených ve finančních výkazech a je nezbytné provést doplňující kontroly, přezkumy, audity či šetření.

II.24.2.2 Agentura zašle koordinátorovi *formální oznámení*, jímž jej vyrozumí o:

- (a) pozastavení; a
- (b) důvodech pozastavení;

Pozastavení nabývá účinku v den, kdy Agentura odešle formální oznámení o pozastavení (krok 2).

II.24.2.3 Nejsou-li podmínky pro stavení platební lhůty již splněny, je stavení lhůty zrušeno a začíná běžet zbývající lhůta.

Pokud pozastavení přesáhne dva měsíce, může se koordinátor dotázat agentury, zda bude pozastavení pokračovat.

Dojde-li ke pozastavení platební lhůty v důsledku toho, že technické zprávy či finanční výkazy nevyhovují ustanovením této dohody a že není předloženo jejich revidované znění anebo proto, že toto revidované znění sice předloženo bylo, avšak i ono bylo zamítnuto, je Agentura oprávněna dohodu anebo účast příjemce ukončit postupem dle čl. II.17.3.1 písm. c) a snížit výši grantu postupem dle článku II.25.4.

ČLÁNEK II.25 – VÝPOČET KONEČNÉ VÝŠE GRANTU

Konečná výše grantu závisí na rozsahu, v jakém byla akce provedena v souladu s podmínkami Dohody.

Tuto konečnou výši vypočte Agentura při vyplácení zůstatku. Výpočet probíhá v těchto krocích:

Krok 1 — Uplatnění sazby proplácených nákladů na způsobilé náklady a připočtení jednotkového, paušálního a jednorázového příspěvku

Krok 2 – Omezení výsledné částky na *maximální výši grantu*.

Krok 3 – Snížení částky z důvodu pravidla neziskovosti.

Krok 4 - Snížení v důsledku nesprávného provedení nebo porušení jiných povinností.

II.25.1 Krok 1 – Uplatnění sazby proplácených nákladů na způsobilé náklady a připočtení jednotkového, paušálního a jednorázového příspěvku

Tento krok je prováděn následovně:

- (a) Pokud má grant podle čl. I.3.2 písm. (a) bod (i), podobu úhrady skutečně vzniklých způsobilých nákladů, použije se na tyto způsobilé náklady schválené Agenturou pro účely úhrady sazba náhrady uvedená v daném článku, pro odpovídající kategorie nákladů, příjemců a přidružených subjektů;
- (b) Pokud má grant podle čl. I.1.3.2 písm. (a) body (ii) až (v), podobu úhrady způsobilých jednotkových nákladů, jednorázových nákladů, nebo paušálních nákladů, použije se na tyto způsobilé náklady schválené Agenturou pro účely úhrady sazba náhrady uvedená v daném článku, pro odpovídající kategorie nákladů, příjemců a přidružených subjektů;

Částka práce dobrovolníků, vykázaná jako přímé způsobilé náklady pro příjemce a přidružené subjekty musí být omezena na následující částku, podle toho, která je nejnižší:

- (i) celkové zdroje financování uvedené v závěrečné finanční zprávě a přijaté Agenturou, vynásobené padesáti procenty; nebo
 - (ii) částka práce dobrovolníků uvedená v odhadovaném rozpočtu stanoveném v příloze III.
- (c) Pokud, jak je stanoveno v čl. 1.3.2 písm. (b), má grant podobu jednotkového příspěvku, jednotkový příspěvek uvedený v uvedeném článku se vynásobí skutečným počtem jednotek schváleným Agenturou pro odpovídající příjemce a přidružené subjekty;

- (d) Pokud má grant podle čl. 1.3.2 písm. (c) formu jednorázového příspěvku, použije Agentura jednorázovou částku uvedenou v tomto článku pro odpovídající příjemce a přidružené subjekty, pokud zjistí, že odpovídající úkoly nebo část akce byly řádně provedeny v souladu s přílohou I;
- (e) Pokud má grant podle čl. 1.3. 2 písmeno (d) podobu paušálního příspěvku, použije se paušální sazba uvedená v tomto článku na způsobilé náklady nebo na příspěvek schválený Agenturou pro odpovídající příjemci a přidružené subjekty;
- (f) Pokud má grant podle čl. 1.3.2 písm. (e), formu financování, které není spojeno s náklady, použije agentura částku uvedenou v tomto článku pro odpovídající příjemce a přidružené subjekty, pokud zjistí, že [podmínky stanovené v příloze I byly splněny] [a] [bylo dosaženo výsledků uvedených v příloze I].

Pokud článek 1.3.2 stanoví kombinaci různých forem grantu, musí se získané částky sečíst.

II.25.2 Krok 2 – Omezení výsledné částky na maximální výši grantu

Celková částka vyplacená příjemcům Agenturou nesmí za žádných okolností překročit maximální částku grantu.

Pokud je částka získaná podle kroku 1 vyšší než tato maximální částka, je konečná částka grantu omezena tuto maximální částkou.

Pokud je práce dobrovolníků vykazována jako součást přímých způsobilých nákladů, je konečná částka grantu omezena na částku celkových způsobilých nákladů a příspěvků schválených Agenturou minus částka za práce dobrovolníků schválená agenturou.

11.25.3 Krok 3 — Snížení částky v souladu s pravidlem neziskovosti

Nestanoví-li Zvláštní podmínky jinak, nesmí příjemcům plynout z grantu zisk.

Zisk musí být počítán takto:

- (a) vypočte přebytek z celkových příjmů z akce nad celkovými způsobilými náklady na akci takto:

{příjmy z akce

mínus

konsolidované celkové způsobilé náklady a příspěvky schválené Agenturou odpovídající částkám stanoveným v souladu s článkem 11.25.1}

Příjmy z akce se počítají takto:

{příjem generovaný akcí pro příjemce a přidružené subjekty, jiné než neziskové organizace

plus

částka získaná podle kroků 1 a 2}

kde příjem z akce představuje konsolidovaný příjem vytvořený, generovaný nebo potvrzený pro příjemce a přidružené subjekty, jiné než neziskové organizace, ke dni, kdy koordinátor požádá o platbu zůstatku.

Nepeněžitá a finanční příspěvky třetích stran se nepovažují za příjmy.

- b) Je-li částka vypočtená podle písmene a) kladná, bude tato částka odečtena od částky vypočtené podle kroků 1 a 2, úměrně konečné míře úhrady skutečných způsobilých nákladů na akci schválených Agenturou, pro kategorie nákladů uvedených v čl. I.3.2 písm. (a) bodě (i).

II.25.4 Krok 4 — Snížení v důsledku nesprávného provedení nebo porušení jiných povinností.

Agentura je oprávněna maximální výši grantu snížit, jestliže akce nebyla provedena řádně dle popisu v příloze II (tj. jestliže provedena nebyla anebo byla provedena v nedostatečné kvalitě, neúplném rozsahu nebo po termínu), anebo jestliže došlo k porušení jiné povinnosti plynoucí z Dohody.

Rozsah snížení je úměrný rozsahu, v němž *akce* nebyla provedena řádně, či rozsahu závažnosti porušení povinností.

Předtím, než Agentura grant sníží, je povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení, jímž jej:*

- (a) vyrozumí o
 - (i) svém záměru *maximální výši grantu* snížit;
 - (ii) částce, o niž grant zamýšlí snížit;
 - (iii) důvodech snížení;
- (b) vyzve, aby ve lhůtě 30 kalendářních dnů od doručení formálního oznámení vznesl připomínky.

Jestliže Agentura připomínky neobdrží anebo jestliže se navzdory obdrženým připomínkám rozhodne na snížení grantu trvat, je povinna zaslat koordinátorovi *formální oznámení, jímž jej* o svém rozhodnutí vyrozumí.

V případě snížení grantu Agentura vypočte jeho sníženou výši tím způsobem, že částku, o niž se grant snižuje (vypočtenou poměrně k rozsahu, v němž akce nebyla provedena řádně, anebo k rozsahu závažnosti porušení povinností), odečte od maximální výše grantu.

Konečná částka grantu bude nižší z následujících dvou:

- (a) částka získaná podle kroků 1 a 3}
- (b) snížená částka grantu podle kroku 4.

ČLÁNEK II.26 – INKASO

II.26.1 II.26.1 Inkaso při výplatě zůstatku

Probíhá-li výplata zůstatku formou inkasa, je koordinátor povinen vrátit Agentuře příslušnou částku, a to i v případě, že nebyl konečným příjemcem splatné částky.

II.26.2 Inkaso po výplatě zůstatku

Pokud má být částka vrácena podle článků II.27.6, II.27.7 a II.27.8, musí příjemce, kterého se týká audit nebo zjištění úřadu OLAF, vrátit dotyčné částce Agentuře.

Pokud se zjištění auditu netýkají konkrétního příjemce (nebo k němu přidružených subjektů), je povinen tuto částku Agentuře vrátit koordinátor, a to i v případě, že nebyl konečným příjemcem splatné částky.

Příjemce nese odpovědnost za vrácení případných částek, jež Agentura neoprávněně vyplatí jako příspěvek na náklady, které vzniknou subjektům k tomuto příjemci přidruženým.

II.26.3 Inkasní postup

Před navrácením musí Agentura zaslat dotyčnému Příjemci *formální oznámení*:

- (a) jímž jej vyrozumí o svém záměru získat neoprávněně vyplacenou částku zpět;
- (b) v němž upřesní výši splatné částky a důvody jejího zpětného získání a
- (c) vyzve příjemce, aby ve stanovené lhůtě vznesl připomínky.

Neveznese-li příjemce žádné připomínky nebo rozhodne-li se Agentura navzdory příjemcovým připomínkám v postupu inkasa pokračovat, je Agentura oprávněna inkaso potvrdit tím způsobem, že příjemci zašle formální oznámení v podobě výzvy k úhradě, která upřesňuje podmínky a termín splatnosti.

Není-li do data uvedeného ve výzvě k úhradě platba provedena, provede Agentura inkaso splatné částky:

- (a) bez předchozího souhlasu příjemce jejím započtením s případnou částkou (v rámci rozpočtu EU či Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom)), kterou příjemci dluží Agentura anebo výkonná agentura („započtení“);

Za výjimečných okolností je Agentura za účelem ochrany finančních zájmů Unie oprávněna provést započtení ještě před termínem splatnosti.

Proti započtení lze podle článku 263 Dohody o fungování EU podat žalobu u Tribunálu Evropské unie;

- (b) čerpáním finanční jistoty, stanoví-li tak článek I.5.2 („čerpání finanční jistoty“);
- (c) povoláním příjemců ke společné a nerozdílné hmotné odpovědnosti, a to až do maximální výše příspěvku EU, která je u jednotlivých příjemců uvedena v odhadu rozpočtu (příloha II v aktuálním znění);
- (d) podáním žaloby v souladu s článkem II.18.2 či se Zvláštními podmínkami anebo přijetím vykonatelného rozhodnutí v souladu s článkem II.18.3.

II.26.4 Úroky z prodlení

Není-li platba provedena do data uvedeného ve výzvě k úhradě, navyšuje se částka určená k inkasu o úroky z prodlení, jejichž sazba je určena v článku I.5.6; úroky z prodlení nabíhají ode dne, jež následuje po datu splatnosti uvedeném ve výzvě k úhradě, až do dne včetně, kdy Agentura obdrží částku v plné výši.

Částečná úhrada se započítává nejprve proti poplatkům a úrokům z prodlení a poté proti jistě pohledávky.

II.26.5 Bankovní poplatky

Bankovní poplatky, jež v souvislosti s inkasem naběhnou, hradí dotyčný příjemce s výjimkou případů, kdy se použije směrnice 2007/64/ES⁴

ČLÁNEK II.27 - KONTROLY, AUDITY A HODNOCENÍ

II.27.1 Technické a finanční kontroly, audity, průběžné a závěrečné hodnocení

Během provádění akce i po jejím ukončení jsou Agentura či Komise oprávněny provádět technické a finanční kontroly a audity, aby zjistila, zda příjemci provádějí akci řádně a plní povinnosti plynoucí z Dohody. Pro účely pravidelného posuzování jednorázových a paušálních částek a jednotkových nákladů jsou též oprávněny kontrolovat záznamy, které jsou příjemci povinni podle právních předpisů vést.

S údaji a dokumenty, jež jsou v rámci kontrol či auditů předloženy, je nakládáno jako s důvěrnými.

Agentura a / nebo Komise jsou dále oprávněny provádět průběžné či závěrečné hodnocení dopadu akce, jež poměruje s cílem příslušného programu Unie.

Kontroly, audity a hodnocení, jež Agentura nebo Komise provádí, mohou provádět buď přímo zaměstnanci Agentury či Komise nebo externí subjekt, oprávněný tak činit jejich jménem.

Tyto kontroly, audity a hodnocení může Agentura a / nebo Komise zahájit během plnění Dohody a během období pěti let ode dne vyplacení zůstatku. Nepřesahuje-li maximální výše grantu 60 000 EUR, je toto období omezeno na tři roky.

Postup kontroly, auditu či hodnocení je považován za zahájený dnem doručení dopisu, jímž Agentura či Komise zahájení tohoto postupu oznamují.

Je-li audit prováděn u přidruženého subjektu, musí být tento subjekt vyrozuměn dotyčným příjemcem.

II.27.2 Archivační povinnost

Po dobu pěti let ode dne výplaty zůstatku uchovávají příjemci na vhodném nosiči všechny originální dokumenty, zejména účetní a daňové záznamy, včetně digitalizovaných originálů, pokud příslušné vnitrostátní právní předpisy takovou formu originálů připouštějí, a za podmínek v těchto předpisech určených.

Nepřesahuje-li maximální výše grantu 60 000 EUR, je období, po něž je nutno dokumenty uchovávat, omezeno na tři roky.

⁴ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/64/EC⁴ ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ruší směrnice 97/5/ES.

Období uvedená v prvním a druhém pododstavci se prodlužují v případě, že v souvislosti s grantem probíhají audity, jsou podány opravné prostředky, probíhají soudní spory či jsou vymáhány pohledávky, a to včetně případů podle článku II.27.7. V takových případech jsou příjemci povinni uchovávat dokumenty až do doby, kdy jsou tyto audity, uplatňování opravných prostředků, soudní spory či vymáhání pohledávek ukončeny.

II.27.3 Informační povinnost

Dojde-li k zahájení kontroly, auditu či hodnocení ještě před výplatou zůstatku, je koordinátor povinen poskytnout všechny údaje včetně údajů v elektronickém formátu, jež si Agentura a / nebo Komise, či externí subjekt zmocněný tak činit jménem Agentury a / nebo Komise vyžádají. Agentura nebo Komise jsou případně oprávněny si tyto údaje vyžádat přímo od určitého příjemce.

Dojde-li k zahájení kontroly či auditu až po výplatě zůstatku, je k poskytnutí údajů uvedených v předchozím pododstavci povinen dotyčný příjemce.

Nesplní-li dotyčný příjemce povinnosti podle prvního a druhého pododstavce, je Agentura a / nebo Komise oprávněna posoudit:

- (a) jako nezpůsobilé náklady, jež nejsou dostatečně odůvodněny údaji, které tento příjemce poskytne;
- (b) jakékoli financování, které nesouvisí s náklady, jednotkovou, paušální částkou nebo paušálním příspěvkem, které není dostatečně odůvodněno údaji poskytnutými Příjemcem jako nesplatné.

II.27.4 Návštěvy na místě

Během návštěvy na místě jsou příjemci povinni zaměstnancům Agentury a / nebo Komise a Agenturou a / nebo Komisí zmocněnému externímu personálu poskytnout přístup k místům a prostorám, v nichž akce je nebo byla prováděna, a ke všem nezbytným informacím včetně informací v elektronickém formátu.

Zajistí, aby byly tyto informace při návštěvě na místě snadno k dispozici a aby byly vyžádané informace předány ve vhodné formě.

Odmítne-li dotyčný příjemce poskytnout k těmto místům, prostorám a informacím přístup požadovaný dle prvního a druhého pododstavce, je Agentura a / nebo Komise oprávněna posoudit:

- (a) jako nezpůsobilé náklady, jež nejsou dostatečně odůvodněny údaji, které tento příjemce poskytne;
- (b) jakékoli financování, které nesouvisí s náklady, jednotkovou, paušální částkou nebo paušálním příspěvkem, které není dostatečně odůvodněno údaji poskytnutými Příjemcem jako nesplatné.

II.27.5 Sporné řízení v případě auditu

Na základě zjištění učiněných během auditu musí být vypracována prozatímní zpráva („návrh auditní zprávy“). Agentura a / nebo Komise nebo jejich zplnomocněný zástupce zašlou tuto zprávu dotyčnému příjemci, jenž je ve lhůtě 30 kalendářních dnů ode dne jejího doručení oprávněn vznést připomínky. Ve lhůtě 60 kalendářních dnů od uplynutí lhůty k podání připomínek je dotyčnému příjemci zaslána závěrečná zpráva („závěrečná auditní zpráva“).

II.27.6 Účinky zjištění auditu

Na základě závěrečných zjištění auditu je Agentura oprávněna přijmout opatření, jež pokládá za nezbytná, včetně částečného nebo úplného inkasa podle článku II.26, jež provede při nebo po výplatě zůstatku plateb, které dosud uhradila.

Jsou-li závěrečná zjištění auditu k dispozici až po výplatě zůstatku, je předmětem inkasa částka ve výši rozdílu mezi upravenou konečnou výší grantu vypočtenou podle článku II.25 a celkovou částkou, jež byla příjemcům vyplacena podle Dohody na provádění akce.

II.27.7 Oprava systémových nebo opakujících se nesrovnalostí, podvodů nebo porušení povinností

II.27.7.1 Agentura a / nebo Komise mohou rozšířit výsledky auditu z jiných grantů na tento grant, pokud:

- (a) je zjištěno, že se dotyčný příjemce v rámci jiných grantů, jež EU či Euratom udělily za podobných podmínek, dopustil systémových či opakujících se *nesrovnalostí, podvodu či porušení povinností*, které mají významný dopad na tento grant a
- (b) konečná zjištění auditu jsou ve lhůtě podle článku II.27.1 dotyčnému příjemci zaslána cestou formálního oznámení spolu se seznamem grantů, jichž se tato zjištění týkají. .

Rozšíření zjištění může vést k:

- (a) odmítnutí nákladů pro nezpůsobilost;
- (b) snížení grantu dle článku II.25.4;
- (c) inkasu neoprávně vyplacených částek dle článku II.26;
- (d) pozastavení plateb dle článku II.24.1;
- (e) pozastavení provádění akce dle článku II.16.2;
- (f) ukončení Dohody či účasti příjemců dle článku II.17.3. 17.3.

II.27.7.2 Agentura a / nebo Komise jsou povinny zaslat dotyčnému příjemci formální oznámení, jímž jej vyrozumí o systémových či opakujících se nesrovnalostech, podvodech, či porušení povinností a svém záměru rozšířit zjištění auditu a v němž uvedou seznam grantů, jichž se tato zjištění týkají.

(a) Jestliže se zjištění týkají způsobilosti nákladů, je postup následující:

Krok 1 - Formální oznámení musí obsahovat:

- (i) výzvu vznést připomínky k seznamu grantů, jichž se zjištění týkají;
- (ii) žádost o předložení revidovaných finančních výkazů za všechny tyto granty;
- (iii) v rámci možností i opravnou sazbu, s jejíž pomocí bude provedena extrapolace a kterou Agentura a / nebo Komise určí za účelem výpočtu částek určených k zamítnutí na základě systémových či opakujících se *nesrovnalostí, podvodu či porušení povinností* pro případ, že dotyčný příjemce:
 - se domnívá, že předložení revidovaných finančních výkazů není možné či proveditelné, nebo
 - revidované finanční výkazy nepředloží.

Krok 2 — Ve lhůtě 60 kalendářních dnů od doručení formálního oznámení vznesou dotyčný příjemce připomínky a předloží revidované finanční výkazy anebo navrhne řádně odůvodněnou alternativní metodu opravy. V odůvodněných případech může Agentura a / nebo Komise tuto lhůtu prodloužit.

Krok 3 — Předloží-li dotyčný příjemce revidované finanční výkazy, jež zohledňují oznámená zjištění, určí Agentura a /nebo Komise částku určenou k opravě na základě těchto revidovaných výkazů.

Jestliže příjemce navrhne alternativní metodu opravy, kterou Agentura a / nebo Komise akceptuje, je Agentura a / nebo Komise povinna zaslat dotyčnému příjemci formální oznámení, jímž jej vyrozumí:

- (i) o tom, že přijímají tuto alternativní metodu;
- (ii) o upravených způsobilých nákladech, které se určí touto metodou.

V opačném případě musí Agentura nebo Komise zaslat dotyčnému Příjemci *formální oznámení*, v němž jej informují:

- (i) o tom, že připomínky či navrženou alternativní metodu neakceptují; (ii) o upravených způsobilých nákladech, které se určí metodou extrapolace, jež byla příjemci oznámena původně.

Jsou-li systémové či opakující se *nesrovnalosti, podvod či porušení povinností* zjištěny až po výplatě zůstatku, je předmětem inkasa částka ve výši rozdílu mezi:

- (i) upravenou konečnou výší grantu, která se vypočte podle článku II.25 z upravených způsobilých nákladů, jež příjemce vykáže a Agentura a / nebo Komise schválí, anebo z upravených způsobilých nákladů po extrapolaci, a
- (ii) celkovou částku vyplacenou příjemcům podle Dohody na provedení akce;

(b) Jestliže se zjištění týkají absence řádného provádění akce anebo porušení jiné povinnosti, je postup následující:

Krok 1 - Formální oznámení musí obsahovat:

- (i) výzvu příjemci, aby vnesl připomínky k seznamu grantů, jichž se zjištění týkají, a
- (ii) paušální opravnou sazbu, kterou Agentura a / nebo Komise zamýšlí uplatnit na maximální výši grantu anebo její část v souladu se zásadou proporcionality.

Krok 2 – Ve lhůtě 60 kalendářních dnů od doručení formálního oznámení vnese dotyčný příjemce připomínky anebo navrhne řádně odůvodněnou alternativní paušální sazbu.

Krok 3 – Jestliže Agentura a / nebo Komise akceptuje alternativní paušální sazbu, kterou příjemce navrhne, je povinna mu zaslat *formální oznámení*, jímž jej vyrozumí

- (i) o tom, že tuto alternativní paušální sazbu akceptuje;
- (ii) o opravené výši grantu, která se určí uplatněním této paušální sazby.

V opačném případě musí Agentura nebo Komise zaslat dotyčnému Příjemci *formální oznámení*, v němž jej informují:

- (i) o tom, že připomínky či navrženou alternativní paušální sazbu neakceptují;
- (ii) o opravené výši grantu, která se určí uplatněním paušální sazby, jež byla příjemci oznámena původně.

Jsou-li systémové či opakující se *nesrovnalosti, podvod či porušení povinností* zjištěny až po výplatě zůstatku, je předmětem inkasa částka ve výši rozdílu mezi:

- (i) upravenou konečnou výší grantu po opravě pomocí paušální sazby a
- (ii) celkovou částkou, jež byla příjemcům podle této Dohody na provádění akce vyplacena.

II.27.8 Práva úřadu OLAF

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) má pro účely kontrol a šetření stejná práva jako Agentura a Komise, zejména právo na přístup.

Na základě nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96⁵ a nařízení (EU, Euratom) č. 883/2013⁶ je úřad OLAF oprávněn provádět též kontroly a inspekce na místě v souladu s postupy, jež právo Unie stanoví k ochraně finančních zájmů Unie proti podvodům a dalším nesrovnalostem.

Na základě zjištění úřadu OLAF je Agentura oprávněna případně provést inkaso částek od příjemců.

Zjištění vyplývající z vyšetřování úřadu OLAF mohou navíc vést k trestnímu stíhání podle vnitrostátního práva.

II.27.9 Kontroly a audity Evropského účetního dvora

Evropský účetní dvůr a Evropská státní zastupitelství zřízené nařízením Rady (EU) 2017/19397 (dále jen „EPPO“) mají pro účely kontrol, auditu a šetření stejná práva jako Agentura a Komise, zejména právo na přístup.

⁵ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. prosince 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem.

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF).

⁷ Nařízení Rady (EU) 2017/1939 ze dne 12. října 2017, kterým se provádí posílená spolupráce při zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce

PŘÍLOHA III

ODHADOVANÝ ROZPOČET AKCE

NÁKLADY		
Kategorie nákladů	Předpokládaný rozpočet	
Náklady přímo spojené s realizací projektových činností	66 120,00 EUR	
Náklady na komunikaci, propagaci a šíření	25 730,00 EUR	
Cestování a cestovní náhrady	43 420,00 EUR	
Zaměstnanci: správa a koordinace	201 148,00 EUR	
Nepřímé náklady	10 750,00 EUR	
součet:	347 168,00 EUR	

PŘÍJMY		
Zdroje financování	Předpokládaný rozpočet	% spolufinancování
Maximální přidělený grant EU	200 000,00 EUR	57.61%
Příjem z projektu	93 114,00 EUR	
Samofinancování vedoucím projektu a partnery	39 376,00 EUR	
Příspěvky ze soukromých a veřejných zdrojů	14 678,00 EUR	
součet:	347 168,00 EUR	

SDÍLENÍ ODHADOVANÉHO ROZPOČTU PRO JEDNOTLIVÉ ORGANIZACE

Role	Název organizace	Země	Navrhovaný grant
Vedoucí	SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA	ČR	79 345,00 EUR
Partner	ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA	ITÁLIE	58 582,00 EUR
Partner	FILARMONICA MIHAIL JORA BACAU	RUMUNSKO	24 147,00 EUR
Partner	PANELLINIA OMOSPONDIA XORODION KAI DIEYTHYNTON XORODIAS	ŘECKO	37 926,00 EUR
		Celkem:	200 000,00 EUR

Příloha IV

**MANDÁTY POSKYTNUTÉ KOORDINÁTOROVI OSTATNÍMI
PŘÍJEMCI**

MANDÁT

Já, níže podepsaná,

xxxx

zastupující

[ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA] [AME]

[Kulturní sdružení]

[oficiální registrace č. 37971 Serie IT]]

[Via Crescenzio 103-00193 Roma]

[Fiskální kód 97487550580],

dále jen „příjemce“,

pro účely podpisu a provádění Grantové dohody s názvem [LET'S SING ORATORIO MUSIC!] (dále jen „Grantová dohoda“) s Výkonnou agenturou pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „Agentura“)

tímto:

1. Mandát

[SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA, příspěvková organizace]] [SDOJ]

[Veřejnoprávní subjekt]]

[IČ 00100552]

[HORNÍ NÁMĚSTÍ 13-746 69 OPAVA (CZ)]]

[DIČ CZ00100552],,

zastoupená: xxxx

(dále jen „Koordinátor“)

podepsat mým jménem a za mě s Agenturou Grantovou dohodu a její případné následné změny.

2. Pověřuji koordinátora, aby jednal jménem příjemce v souladu s Grantovou dohodou.

Potvrzuji, že příjemce přijímá všechny podmínky Grantové dohody a zejména všechna ustanovení ovlivňující koordinátora a ostatní příjemce. Zejména beru na vědomí, že na základě tohoto mandátu je Koordinátor oprávněn přijímat finanční prostředky od Agentury a rozdělovat částky odpovídající účasti Příjemce na projektu.

Souhlasím s tím, že příjemce učiní vše, co je v jeho silách, aby pomohl koordinátorovi splnit jeho povinnosti podle Grantové Dohody, a zejména poskytne koordinátorovi na jeho žádost jakékoli dokumenty nebo informace, které mohou být požadovány.

Prohlašuji, že příjemce souhlasí s tím, že ustanovení Grantové dohody, včetně tohoto mandátu, mají přednost před jakoukoli jinou dohodou mezi příjemcem a koordinátorem, která může mít vliv na provádění Grantové dohody.

Tento mandát bude připojen ke Grantové dohodě a tvoří její nedílnou součást.

PODPIS

xxxx

[PRESIDENT ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA]]

Vyhotoveno v [ROME], [10/12/2018]

ve dvojím vyhotovení v angličtině

MANDÁT

Já, níže podepsaný,

xxxx

zastupující

[FILARMONICA "MIHAİL JQRA" BACAU] [FWJ]

[*Veřejnoprávní subjekt*]

[CF427809]

[Str. Razboieni nr. 2 - Bacau (RO)]

[CF4278809]

dále jen „příjemce“,

pro účely podpisu a provádění Grantové dohody s názvem [LET'S SING ORATORIO MUSIC!] (dále jen „Grantová dohoda“) s Výkonnou agenturou pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „Agentura“)

tímto:

1. Mandát

[SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA, příspěvková organizace]]

[SDOJ] [Veřejnoprávní subjekt]]

[HORNÍ NÁMĚSTÍ 13-746 69 OPAVA (CZ)]]

[DIČ CZ00100552],

Zastoupené xxxx l

(dále jen „Kordinátor“)

podepsat svým jménem a za mě s Agenturou Grantovou dohodu a její případné následné změny.

2. Pověřuji koordinátora, aby jednal jménem příjemce v souladu s Grantovou dohodou.

Potvrzuji, že příjemce přijímá všechny podmínky Grantové dohody a zejména všechna ustanovení ovlivňující Kordinátora a ostatní Příjemce. Zejména beru na vědomí, že na základě tohoto mandátu je Kordinátor oprávněn přijímat finanční prostředky od Agentury a rozdělovat částky odpovídající účasti Příjemce na akci.

Souhlasím s tím, že příjemce učiní vše, co je v jeho silách, aby pomohl koordinátorovi splnit jeho povinnosti podle Grantové dohody, a zejména poskytne koordinátorovi na jeho žádost jakékoli dokumenty nebo informace, které mohou být požadovány.

Prohlašuji, že příjemce souhlasí s tím, že ustanovení Grantové dohody, včetně tohoto mandátu, mají přednost před jakoukoli jinou dohodou mezi příjemcem a koordinátorem, která může mít vliv na provádění Grantové dohody.

Tento mandát bude připojen ke Grantové dohodě a tvoří její nedílnou součást.

PODPIS

xxxx - funkce právního zástupce partnera / příjemce

podpis

Vyhotoveno v [BACAU],

[10/12/2018] ve dvojím vyhotovení

MANDÁT

Já, níže podepsaný,

xxxx

zastupující

[PANELLINIA OMO SPONDIA XORODION KAI DIEYTHYNTON XORODIAS] [PA. O.XO.D1.XO.]
[Kulturní sdružení]
[oficiální registrace č.2434 / 2000]: ~
[KOLOKOTRONI 38 - 431 00 KARDITSA]
[fiskální kód 099588990],

dále jen „příjemce“,

pro účely podpisu a provádění Grantové dohody s názvem [LET'S SING ORATORIO MUSIC!] (dále jen „Grantová dohoda“) s Výkonnou agenturou pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „Agentura“)

tímto:

1. Mandát

[SLEZSKÉ DIVADLO OPAVA, příspěvková organizace]] [SDOJ]
[Veřejnoprávní subjekt]
[DIČ] 00100552]
[HORNÍ NÁMĚSTÍ 13-746 69 OPAVA (CZ)]
[DIČ CZ00100552],

zastoupená: xxxx

(dále jen „Koordinátor“)

podepsat svým jménem a za mě s Agenturou Grantovou dohodu a její případné následné změny.

2. Pověřuji koordinátora, aby jednal jménem příjemce v souladu s Grantovou dohodou.

Potvrzuji, že příjemce přijímá všechny podmínky Grantové dohody a zejména všechna ustanovení ovlivňující koordinátora a ostatní příjemce. Zejména beru na vědomí, že na základě tohoto mandátu je Koordinátor oprávněn přijímat finanční prostředky od Agentury a rozdělovat částky odpovídající účasti Příjemce na projektu.

Souhlasím s tím, že příjemce učiní vše, co je v jeho silách, aby pomohl koordinátorovi splnit jeho povinnosti podle Grantové dohody, a zejména poskytne koordinátorovi na jeho žádost jakékoli dokumenty nebo informace, které mohou být požadovány.

Prohlašuji, že příjemce souhlasí s tím, že ustanovení Grantové dohody, včetně tohoto mandátu, mají přednost před jakoukoli jinou dohodou mezi příjemcem a koordinátorem, která může mít vliv na provádění Grantové dohody.

Tento mandát bude připojen ke Grantové dohodě a tvoří její nedílnou součást.

PODPIS

xxxx, [PRESIDENT PANELLINIA OMOSPONDIA XORODION KAI DIEYTHYNTON XORODIAS]

Vyhotoveno v [Karditsa], [10/12/2018]

Ve dvojím vyhotovení v angličtině

PŘÍLOHA V

VZOROVÁ TECHNICKÁ ZPRÁVA

Provádění akce koordinátorem (vedoucím projektu) a spolupříjemci (partnery) je předmětem závěrečné technické zprávy uvedené v článku 1.4 Grantové dohody.

Šablony pro podávání zpráv a všechny podklady a pokyny lze nalézt na webové stránce EACEA na adrese http://cacea.ec.europa.eu/crcative-europc/beneficiaries-space_en.

Jakékoli další dokumenty nebo prezentace budou odmítnuty.

PŘÍLOHA VI

VZOROVÝ FINANČNÍ VÝKAZ

Provádění a realizace akce koordinátorem (vedoucím projektu) a spolupříjemci (partnery) podléhá závěrečné finanční zprávě uvedené v článku 1.4 Grantové dohody.

Vzor finančního výkazu lze stáhnout z webové stránky Výkonné agentury (prostor pro příjemce): http://eacea.ec.europa.eu/creative-curope/beneficiaries-space_en

Jakékoli další dokumenty nebo prezentace budou odmítnuty.

PŘÍLOHA VII**> Pro granty nižší nebo rovnající se 60 000 EUR:****SEZNAM PODKLADŮ**

U grantů nižších nebo rovnajících se 60 000 EUR se do závěrečné finanční zprávy předloží vzorek podkladů. Účelem tohoto vzorku je poskytnout agentuře přiměřenou jistotu ohledně kvality a dostupnosti dokumentů podporujících nárokované náklady a odůvodňující jejich způsobilost.

Pro tři rozpočtové okruhy / položky uvedené v předchozí části se systematicky vyžadují tyto podklady:

1) Náklady na zaměstnance: pracovní smlouva (nebo rovnocenný doklad), výplatní pásky (nebo doklady o odměnách)
doklad o platbách a časové listy nebo ekvivalentní dokumenty ukazující nasazení pracovní síly (tj. počet pracovních dnů);

2) Subdodávky: smlouvy, faktury a doklady o platbách;

3) Cestování a pobyt: kopie vstupenek a palubních vstupenek (nebo jiných dokladů o tom, že daná osoba cestovala - seznam účastníků ...), hotelové faktury a doklady o platbách.

Od příjemců je požadován následující vzorek podkladů:

Položka rozpočtu /	Vzorek, který má být připojen k závěrečné finanční zprávě
Personál	Tři nejvyšší konsolidované náklady na zaměstnance (tj. náklady na zaměstnance) za celé období způsobilosti
Subdodávky	Tři subdodávky nejvyšší hodnoty
Cestování a cestovní náhrady	25% nákladů vykázaných v rámci této rozpočtové položky (nejvyšší vykázané náklady musí být součástí požadovaných 25%)

Vezměte prosím na vědomí, že každý předložený dokument musí být očíslován a musí obsahovat odkaz na kapitolu a řádek závěrečné finanční zprávy.

Pokud Agentura zjistí relevantní riziko spojené s rozpočtovou položkou jinou než výše uvedené tři příklady, může požádat o nezbytné podklady také pro tuto další rozpočtovou položku.

> Pro granty vyšší než 60 000 EUR**POKYNY - ZPRÁVA O SKUTEČNÝCH ZJIŠTĚNÍCH ZÁVĚREČNÉ FINANČNÍ ZPRÁVY - TYP I**

Pokyny a vzor zprávy o skutečných zjištěních v závěrečné finanční zprávě - typ I si můžete stáhnout z následujícího odkazu:

https://eacea.ec.europa.eu/sites/cacea-site/files/annex_iii_guidance_notes_audit_type_i_03-2014_en.pdf

Číslo Dohody: 607464-CREA-I-2019-1-CZ-CULT-COOP1

Vzorová dohoda pro více příjemců: Červen 2019